

**LA TRADICIÓN ORAL Y ESCRITA DEL MUNICIPIO DE GUAMAL UNA
OPORTUNIDAD PARA LAS COMPETENCIAS LECTORAS EN LOS ESTUDIANTES
DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**

Barraza Paba Dora Isabel

Guerra Ferreira Gabriel



UNIVERSIDAD DE LA COSTA C.U.C.
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
BARRANQUILLA - ATLÁNTICO
2018.

**LA TRADICIÓN ORAL Y ESCRITA DEL MUNICIPIO DE GUAMAL UNA
OPORTUNIDAD PARA LAS COMPETENCIAS LECTORAS EN LOS ESTUDIANTES
DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**

Barraza Paba Dora Isabel

Guerra Ferreira Gabriel



Trabajo de grado para optar al título de
Magister en Educación

Asesor:
M.Sc. Carlos Alejandro Carreño Colina

UNIVERSIDAD DE LA COSTA C.U.C.
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
BARRANQUILLA - ATLÁNTICO
2018.

Nota de Aceptación

Presidente del Jurado

Jurado

Jurado

Barranquilla, Atlántico, _____

Agradecimientos

Ante todo a Jehová Dios, por ser nuestra fortaleza y guiarnos con su inmensa misericordia

A la Gobernación del Magdalena por permitirnos este logro.

Al Doctor Edgardo Sánchez Director de la maestría, por su ayuda y acompañamiento

A la Universidad de la Costa (CUC) por ser nuestro refugio de sabiduría y formación.

A nuestro Asesor M. Sc Carlos Alejandro Carreño Colina por su paciencia y valiosa orientación.

A nuestras familias que soportaron y entendieron con su ayuda a la concreción de este logro.

De manera especial a la familia de la Institución Nuestra Señora del Carmen y sus docentes por permitir ser los participantes en este enorme sueño.

A Guamal y su historia que nos hizo creer en lo nuestro.

Dedicatoria

Dora Isabel Barraza Paba

A Dios por darme la fortaleza, la salud para llegar a este momento tan especial en mi vida, por guiar mi camino y ser la mano que orienta mi existencia. Gracias Padre Adorado, Te amo mucho.

A Gabriel Guerra por su constante apoyo incondicional para lograr terminar este proceso investigativo, Gracias Dios te bendiga.

A mis padres mamá Ana Rufina por tus ruegos constantes que hizo por mí, a mi padre por enseñarme grandes valores aunque te fuiste.

A mis hermanos David y Heberth, aunque partieron me dejaron una enorme sabiduría.

A mis hijos Jorge Leonardo y Aryanis, a mi nieto Juan Pablo, mis sobrinos y a mi hermana Rosalba, por darme su colaboración y fortaleza por llegar a esta meta.

A nuestro tutor M.Sc Carlos Alejandro Carreño C. por ser nuestra guía en esta investigación.

A Luciano Páez Pedrozo y Raomir Paba R. por su colaboración y comprensión.

Gabriel Guerra Ferreira

A Jehová Dios, por permitirme por medio de su protección, sabiduría y misericordia alcanzar esta meta.

A mi esposa Magaly, mis hijas Laura Camila y Daniela Andrea que me brindaron su paciencia, su espera y su amor al comprender tantas ausencias.

A mis padres a mita María y Apolinar Guerra V (QEPD). Gracias mamá por tenerme en tus oraciones y gracias papá por tu ejemplo que perviven aunque no estén.

A Dora Barraza mi compañera de riesgos, de lágrimas y de logros. Gracias Dora.

A nuestros tutores y en especial al M.Sc. Carlos Alejandro Carreño C. por haberle puesto a mi ego los pies sobre la tierra.

A mis hermanos y amigos especialmente Luciano Páez, Mariano, Rosalba, Durlandis y Ana Emilia, por su ayuda incondicional y porque este sueño lo llevaron como suyo.

Contenido

	Pág.
Introducción	13
1. Planteamiento del Problema	17
1.1 Descripción del Problema	18
2. Objetivos.	29
2.1 Objetivos General	29
2.2 Objetivos Específicos.	29
3. Justificación	30
4. Marco Referencial	36
4.1 Antecedentes de Investigación	36
4.2 Marco Teórico.	41
4.2.1 La cultura y su razón de vida	41
4.2.2 La educación en su dimensión.	45
4.2.3 La lectura desde la comprensión	47
4.2.4 La tradición oral un fundamento para saber los contextos.	52
5. Marco Metodológico	56
5.1 Enfoque de Investigación	56
5.2 Diseño de Investigación	57
5.3 Participantes	60

5.4 Muestra	60
5.5 Instrumentos Investigativos Cualitativos	61
5.6 Entrevista semiestructurada a Docentes	62
5.7 Fases de la Investigación	63
5, 7,1Intinerario 1 Diagnóstico de Observación.	63
5.7.2 Construcción y Apropiación participante	63
6. Resultado de Investigación	65
6.1 Resultados de Revisión	65
6.2 Las Divergencia y las Convergencia	69
7. Intervención	79
7.1 El análisis reflexivo en la charla taller	79
7.2 Momento propositivo en la charla taller	81
8. Discusión	83
9. Conclusiones	90
10. Recomendaciones	96
Referencias	99

Lista de tablas

Tabla 1: Categorización y Subcategorización Entrevista.	62
Tabla 2: Resultado Entrevista a Docente	65
Tabla 3: Convergencia y Divergencia	70

Lista de anexos

Anexo 1: Formato diario de campo	104
Anexo 2: Fotos. Institución Objetivo Nuestra Señora del Carmen	105
Anexo 2: Fotos. Entrevista Semiestructurada a Docentes.	106
Anexo 3: Fotos. Grupo de Discusión Docente	108
Anexo 4: Esquema de taller sugerido grupo de discusión	109

Resumen

La presente investigación es de tipo Acción participación buscó resignificar la tradición oral y escrita del municipio de Guamal en el departamento del Magdalena como una oportunidad de cambio en el mejoramiento de las competencias lectoras de los estudiantes de la institución educativa Nuestra Señora del Carmen. Este proceso se centró en su primera fase en el conocimiento por parte de los docentes y estudiantes, de la tradición oral y escrita como ese transmisor del legado cultural en el nacimiento de un contexto con sus particularidades y como herramienta fundamental de sabiduría y conocimiento entre el pasado y el presente de los pueblos, en este caso particular desde el legado intangible de su narrativa y su música. Otra acción fundamental considerada segunda fase de la investigación, es como esa tradición se puede resignificar como una alternativa para los docentes la utilización de la tradición oral y escrita de Guamal. Se utilizaron instrumentos como diario de campo, entrevista semiestructurada a docentes, observación participante, grupos de discusión. Los resultados mostraron que la tradición oral es relegada en la institución, de la misma manera se permitió reflexionar por parte de los docentes sobre su importancia y propositivamente cómo esa tradición se convierte en una alternativa de enseñanza que es necesaria para mejorar no solo las competencias lectoras de los estudiantes, sino como una oportunidad que deben desarrollar los docentes con respecto a su práctica y la utilización de esa tradición oral y escrita para mejorar dichas competencias.

Palabras Claves: Tradición oral y escrita, competencias lectoras, Investigación Acción Participativa

Abstract

The present investigation has type participation action i look for to recuperate the oral and written tradition of the municipio of Guamal in the department of Magdalena. It's an opportunity of change and improve of the reading competences of the students in the school Nuestra Señora del Carmen. This process was inspired in its first phase in the knowledge of the oral and written tradition as transmitter of the cultural legacy in the born the context in its particularities and main element of knowledge between past and present of the people in particular intangible legacy of their narrative and music. Other main action of the investigation is as the tradition become in an alternative in improve the reading competences of the students. I we used instruments as daily book, semiestructurate, interview to techers, participant observation and discussion groups. The results exhibited that the oral tradition is relegated in the institution, the same it permitted to reflect to the teachers about its importance and proposity as the oral tradition become in an alternative of education necessary to improve the reading capacity of the students and structure a new individual in his originis.

Key words: *Oral and Written tradition, reading competences, Investigation participative actions.*

Introducción

Cada ser tiene en el mundo,
Aparte de la costilla,
Otro ser que por más fuerte
Es el puntal de su vida
Tiene el bejuco del monte
Siempre un árbol al que se arrima,
Y este palo tiene el suelo
Y en el suelo algo se afirma.
(Candelario Obeso, 1988).

La presente investigación pretende resignificar la tradición oral y escrita como un fundamento pedagógico que ayude a fortalecer la comprensión lectora, entendiéndola no sólo desde ámbitos simples de reconocerla, sino el de aplicar su riqueza en el aula como una oportunidad de generar un ser más competente, como lector.

Desde las características principales de la investigación, nace para revertir los bajos promedio que han obtenido año tras año los estudiantes de la institución objetivo. Ahora bien, en lo referente a la comprensión lectora, se refleja esta situación cuando los estudiantes son evaluados tanto interna o externamente este componente, se evidencian ciertas falencias escolares que repercuten directamente sobre el desempeño en lo que respecta a su capacidad de comprender textos.

Para analizar esta problemática es necesario definir desde un primer componente, y es que todo contexto tiene una historia que se genera desde unas causas sociales y naturales, que no sólo encamina al individuo a vivir dentro de ella, sino que le da las condiciones necesarias para generar saberes, que pueda ser aplicada dentro del aula, en este caso la narrativa y la música del municipio de Guamal, se convierte en el referente primordial para darle sentido a esta propuesta investigativa.

Por las dimensiones de la investigación es primordial tener en cuenta lo expuesto por Delors (1996), donde precisa:

La educación debe por tanto esforzarse al mismo tiempo por hacer al individuo consciente de sus raíces, a fin de que pueda disponer de puntos de referencia que le sirvan para ubicarse en el mundo, y por enseñarle a respetar las demás culturas. La enseñanza de ciertas disciplinas reviste importancia fundamental a este respecto. Por ejemplo, la de la historia a menudo ha servido para fortalecer las identidades nacionales poniendo de relieve las diferencias y exaltando un sentimiento de superioridad. (p.52)

Es también de mucha importancia, las referencias tomadas por Delors (1996), de Remond quien reafirma “la obligación de mirar más allá de la experiencia inmediata, a aceptar la diferencia, a reconocerla, y a descubrir que los demás pueblos tienen una historia que también es rica e instructivas” (p.52). Esas significaciones son grandes lineamientos que ayuda a comprender que el papel de la educación es traer consigo el mundo de la aldea y convertirla en una fuerza didáctica en la escuela.

También se debe tener en cuenta en esta investigación la importancia del camino social, que precisa la Ley General de educación en Colombia con respecto a dos aspectos fundamentales; primero su artículo 5° los fines de la educación, que en su inciso 6 reza sobre el estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y la diversidad étnica y cultural. Lo cual se articula lo declarado por la UNESCO (1996) en el informe de Delors citado anteriormente, esas afirmaciones le dan un fundamento a esta investigación porque delinea derroteros sobre la importancia de la cultura local en este caso la tradición oral y escrita.

Se hace indispensable tener como base, que la estructuración de los estudiantes desde campos y niveles específicos, en este caso se lleva a cabo la comprensión lectora y los objetivos de la Educación básica artículo 22, en dónde se estipula como eje primordial en su inciso a. el desarrollo de la capacidad para comprender textos y expresar correctamente mensajes complejos (...) Esta premisa de la educación colombiana y los cambios posteriores sobre el desarrollo de estándares y competencias, permite realizar un camino reflexivo y un accionar práctico sobre la importancia de la tradición oral y escrita del contexto, como proceso dinamizador significativo en el fortalecimiento y la oportunidad de mejores competencias lectoras en los estudiantes.

Es desde la tradición oral y escrita que busca desenvolver un nudo didáctico para mejorar las competencias lectoras y buscar como componente fundamental, la reflexión de los profesores y desde sus propuestas imaginativas una nueva forma de ver y resignificar esa tradición en el aula desde lo que el docente sabe y conoce de su contexto, desde su práctica en el aula, que los estudiantes sientan su cultura ancestral guamalera no como un patrimonio sino como una fuerza riquísima, una oportunidad, que debe conocer para saber mejor esa rica tradición de Guamal y andar en el mejoramiento de la comprensión de cualquier texto o situación cotidiana.

Guamal y la institución Nuestra Señora del Carmen son el contexto real (Anexo 1 y 2) y en ella esta puesta la propuesta que busca desde la Investigación Acción participativa y en el marco de la investigación de tipo cualitativo darle un nuevo sentido de resignificación a la tradición oral y escrita de Guamal, Magdalena y decirle a los maestros y estudiantes que ella es un insumo precioso para mejorar las competencias lectoras.

El presente trabajo, es un tejido social cultural que permite comprender desde el hecho investigativo, un primer paso, la comprensión del sentido de la tradición oral y escrita, no es fácil

hablar de ella sin haberla vivido, pero más duro en lo personal es como docente, estudiante o comunidad educativa, morir sin haberla escuchado. Es por ello, que desde esta perspectiva que se pretende convertir esta tradición en una oportunidad para que los estudiantes y los maestros la comprendan y repercuta en su realidad generando nuevas dimensiones en las competencias lectoras.

Capítulo 1.

1. Planteamiento del Problema

1.1 Descripción del Problema

En los últimos años la comprensión lectora se ha convertido en una preocupación en todos los escenarios de la sociedad, pero aún más en el ámbito educativo donde los estudiantes no cumplen a cabalidad con los estándares en estas competencias y según los informes arrojados por los responsables de esas mediciones el ICFES (Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior) sigue en deuda con esas competencias, para entender mejor la situación el referente analizado es el municipio de Guamal, Departamento del Magdalena, y en particular la Institución Educativa Departamental Nuestra señora del Carmen, considerado el contexto objetivo de la investigación. Donde se observan dificultades en las competencias lectoras y eso, más que generar una preocupación se ha convertido en un reto para los investigadores responsables de esta propuesta.

Ahora bien, las competencias lectoras en el ámbito educativo son fundamental para el desarrollo humano en diferentes aspectos, tampoco, se puede desconocer que extraer al niño de su entorno cultural se convierte en una dificultad, eso se soporta planteado por Freire (1986), es primordial en este principio cuando sostiene, la educación debe estar centrada en el entorno del estudiante y se pronuncia manifestando que los educandos tienen que entender su propia realidad como parte de su actividad de aprendizaje. No basta con suponer que un estudiante sabe leer la frase “Eva ha visto un racimo de uvas” (p, 202).

Es evidente que lo propuesto por Freire conlleva a reflexionar ante las nuevas formas de educar y ver la comprensión. Necesariamente los docentes deben ser los primeros en observar

sus prácticas educativas y las proyecciones pedagógicas no se pueden girar por fuera del entorno y las costumbres negativas y positivas en la que confluye el estudiante, por el contrario esas diferenciaciones culturales, deben ser las primeras interpretaciones que haga el niño, niña y joven en su escolaridad, el docente debe reinventar sus prácticas evaluativas que es otro componente que incide directamente en la búsqueda y consecución de estudiantes más competentes. Esto se corrobora en lo planteado por Freire (1987) el ser humano ha de ser ejercitado, desde niño, en el uso de los diversos procesos del pensamiento para que comprenda su realidad inmediata, y a sus semejantes, todos juntos en el entramado de relaciones sociales, políticas, económicas, educativas, entre otras.

Es menester, revelar que más allá de la concreción de un afianzamiento de las competencias lectoras se tiene que realizar una lectura de los resultados de las pruebas censales tanto externas como internas y informan esta situación problema, de igual forma permite concluir que no son los mejores y el reto es enorme. Así mismo, es pertinente despertar en los docentes una nueva perspectiva de ver la tradición oral,

Desde el nivel polémico de las competencias lectoras en los estudiantes y ante las nuevas dimensiones que encierra el mundo de hoy y las proyecciones que a nivel global ha tomado la educación desde el punto de vista del manejo de la lengua como algo fundamental del ser humano, no solo representa un recurso primordial, sino que ayuda sustancialmente al desarrollo de una formación profesional y social de cualquier individuo para ser inserto en la sociedad cambiante y que por razones de su desempeño se considere competente para entender y afrontar los retos que se proponga.

Por las implicaciones del lenguaje y la comprensión y desde una visión hermenéutica que busca la comprensión de las cosas desde latitudes del lenguaje como herramienta primordial, es

pertinente traer como punto de referencia a Gadamer en lo que tiene que ver con la comprensión (1977) que manifiesta:

Comprender no es un ideal resignado de la experiencia vital humana en la senectud del espíritu, como Dilthey, pero tampoco como en Husserl, un ideal metódico último de la filosofía frente la ingenuidad del ir viviendo, sino por el contrario es la forma originaria de realización del estar ahí, del ser en el mundo. Antes de toda diferenciación de la comprensión en la diversas direcciones del interés pragmático o teórico, la comprensión es el modo de ser del estar ahí en cuanto que es poder ser (p.324).

Desde esta visión de Gadamer se puede deducir, que la comprensión es ese apartado en donde la historia y la tradición es la fuerza hermenéutica que hace que la comprensión no sea una simple tarea superficial en el conocimiento, sino por el contrario es extraer la verdad desde lo que se lee y se estudia con absoluta rigurosidad.

Por otro lado desde el panorama de las competencias definida por Bogoya, (2000) como la actuación idónea que emerge de una tarea concreta, en un contexto de sentido y dándole un énfasis a esa facultad de todo ser humano, ser competente en la lectura, se convierte en esa fuerza arrasadora de la manifestación expresiva que le da sentido a la comprensión de los fenómenos, las ideas y el sentido de lo que se es como especie humana, como lo manifestara Sapi (2004) el uso del lenguaje es una función pre-racional, puesto que solo puede darse en el pensamiento ya elaborado por los sujetos”(p.28) desde esa posibilidad se hace evidente que el lenguaje y todo sus componente desarrollados por el ser humano da sentido a la comprensión desde lo interno de lo que se observa, se lee, y de lo que se razona cómo fuente de saber, por eso todo estudiante debe desarrollar competencias lectoras que le ayuden a resolver situaciones problemática reales.

En la actualidad por los resultados de las pruebas internacionales PISA (Programme for International Student Assessment) existen muchos componentes que inciden de forma negativa estos resultados, en caso específico, los inconvenientes en la sala de clases que experimentan los estudiantes al enfrentarse a la lectura corresponden a las evaluaciones memorísticas que apuntan a una lectura superficial o literal (Moncada & Quintana, 2012).esto significa que los componentes de una práctica que no apuntan a la comprensión lectora y aun inmersa en el tradicionalismo se convierten en lineamientos desarticulados con las exigencias de hoy al enfrentar un texto de cualquier características (Narrativos, iconográficos ente otros).

Es primordial saber que los organismos correspondientes tiene la responsabilidad de diseñar las pruebas con la cual se avalúa el componente de las competencias lectoras como le da significado, el ICFES (Instituto Colombiano para la Evaluación de la educación) 2011 define la comprensión lectora como “forma de explorar como los estudiantes leen e interpretan cualquier tipo de textos” y el mismo documento define la competencia escritora cómo “...la producción de textos escritos, desde algunos requerimientos...” esos dos conceptos medibles en la educación parten de un estándar y se convierten en un saber hacer para todos los estudiantes, lo que se describe a continuación es un claro reflejo de lo que se tiene con respecto a las competencias lectoras del país. .

Se refleja en los resultados de las pruebas PISA (Programme for International Student Assessment) 2006, donde la puntuación media de Colombia en lectura fue de 385 ocupando el puesto 52 entre 57 naciones evaluadas. En el 2009 donde Colombia en la escala total referente a la lectora alcanzo un total de 413 ocupando el puesto 58 entre 65 naciones evaluadas y esta valoración estadísticamente significativo por debajo del promedio según la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico) y si a este se le agrega como

referencia comparativa el informe de pisa 2012, Colombia alcanzo un puntaje en lectura de 403, y en el consolidado general de la prueba 376 ocupando en ese año el puesto 62 de 65 naciones, aún sigue por debajo del promedio de la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico) y en el 2015 de 72 naciones evaluadas, Colombia en lectura ocupó el puesto 57 con un puntaje en este ítem de 425.

Es por este panorama que la propuesta busca, resignificar competencias lectoras, utilizando como referencia didáctica la tradición oral del municipio de Guamal, proyectándola desde el cambio de actitud de los docentes en sus prácticas educativas, porque si se remite a las pruebas internas que evalúan a los estudiantes existen unas estadísticas en el plano regional, municipal e Institucional preocupantes en lo referente a las competencias lectoras, ejemplo claro de esto son las pruebas Saber aplicadas a los grados 5° y 9°, donde los estudiantes del Departamento del Magdalena denotan desempeño muy por debajo de la referencia nacional, esto se refleja en el año 2015, y en el documento ICFES (Instituto Colombiano para el fomento de la educación superior), permite comprender que las pruebas de lenguaje del Magdalena en el grado quinto (5°) están por debajo de la media nacional, porque el insuficiente en esta prueba alcanza un 39% mientras la nacional alcanza un 20% : el nivel avanzado 2015, se observa que nacionalmente, alcanzo un 12%, mientras que la entidad territorial del Magdalena un 3% Resultados SABER e ISCE Magdalena - MEN (Ministerio de Educación Nacional) 2016.

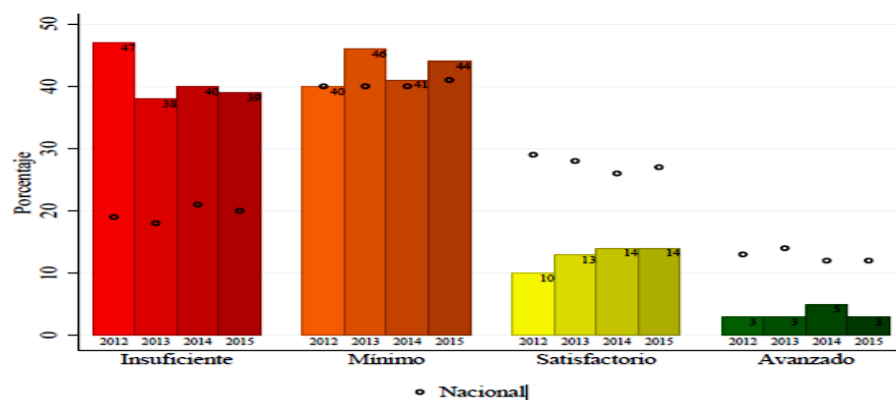
En lo que respecta al año 2016 donde se aplicó nuevamente prueba a los estudiantes de los grados 3°, 5° y 9°, los resultados en el Magdalena no cambiaron mucho con respecto a lo conseguido en el 2015 y esto se refleja de la siguiente manera: en la Institución hubo un desmejoramiento en lo que respecta al grado quinto (5°) en el área de lenguaje, donde en ese año se evaluaron en la prueba de lenguaje 34 estudiantes del grado quinto y las comparaciones al año

2015 y a pesar que hubo un incremento de 10 estudiante más evaluados lo niveles Insuficiente subieron a un 34 % y en el año 2015 fueron de 19% y el nivel mínimo también tuvieron diferenciaciones con respecto al año 2015.

Lo más preocupante es lo resultados con respectos al nivel satisfactorio donde en el año 2015 cuando se evaluaron 52 estudiantes se alcanzó un 28% y en el año 2016 ese porcentaje evaluados en toda la Institución 62 estudiantes fue de un 16% eso es aún mayor la deficiencia cuando solo en el año 2016 en el nivel avanzado se alcanzó un 3% bajando 4 puntos con respecto al 2015, los antecedentes por año así lo comprueban (Documentos ICFES 2016). (Ver figura 1)

Figura 1. Desempeño lenguaje Magdalena quinto - 2016

Magdalena: Niveles de desempeño. Quinto Lenguaje.



Nota: Niveles de desempeño grado quinto lenguaje Magdalena Icfes 2016

Más allá, de las estadísticas y los promedios es comprensible que el contexto tiene unas implicaciones sociales y culturales, que inciden directamente y eso se refleja también en los documentos ICFES 2016, en este sentido se puede inferir que según el Nivel socio económico

tipificado en las estadísticas cómo NSE1(Nivel Socio Económico) en el departamento del Magdalena los resultados tienen cambios, en este sentido el nivel insuficiente en la prueba de lenguaje alcanza un 41% y la nacional un 33%, se puede deducir desde esta perspectiva que las zonas estadísticamente referenciadas como lo rural y lo urbano en las sedes que pertenecen a la Institución en este ítem mantienen una brecha abismal en los resultados con respecto a otras referenciadas cómo Nivel Socioeconómico (NSE) el cual tiene que ver mucho con la institución focalizada como objetivo.

Cabe entender, que la comprensión lectora muchas veces es concebida en las aulas escolares o en los procesos didácticos como una destreza ha incurrido en que simplemente se descifra el texto, pero por el contrario cómo lo manifiesta Morales y Bojacá (2002) “leer equivale a descodificar los signos escritos en sonido.” (p.25). En este sentido, desde esa realidad de la práctica lectora en el aula y tomando como referente la Institución Educativa Nuestra Señora del Carmen del Municipio de Guamal, se hace indispensable realizar lecturas del comportamiento de las pruebas en lenguaje dónde compromete el proceso lector y así enriquecer los propósitos inherentes en esta investigación.

En lo resultados de los grados quinto se realizaron dos comparaciones primero se tomará como referencia la sede de la cabecera urbana y luego una sede netamente rural que pertenece a la institución objetivo. En la sede considerada como urbana (Sede Barrio Lara) los resultados en la prueba de lenguaje grado quinto 2015, fueron Insuficientes un 19 % si comparamos esto resultados con lo departamental donde los resultados fueron de un 39% y el nacional de 20%, se denotan avances en estos ítem, pero en lo que respecta a los niveles considerados por el ICFES (Instituto Colombiano para el fomento de la educación superior), como nivel avanzado la proporción fue que el grado quinto de esta sede tuvo como resultado un 7% y las comparaciones

se estiman así con respecto al departamento 3% y la nación el 12%, se puede deducir los avances en comparación a la media departamental, pero también debe considerarse, que la mayoría de los estudiantes evaluados se siguen manteniendo en el nivel mínimo que en la institución observada tuvo un 46%, SABER e ISCE (Índice sintético de la calidad) Magdalena - MEN (Ministerio de Educación Nacional) 2016.

Otra realidad son las diferenciaciones con las evaluaciones de una sede rural, estos resultados son comparables con una sede urbana para deducir comportamientos lectores en la prueba de lenguaje, referenciando la sede Sitio Nuevo (ICFES, 2016) donde el insuficiente fue de un 3% y el avanzado de un 0% y se mantiene un rango del mínimo en un 9%, si se realiza las comparaciones desde la proporción de estudiantes con la sede urbana se deduce que los niveles en lenguaje están por debajo de la media nacional, esto significa que el estudiante rural necesita más acompañamiento en los procesos ligados con los procesos lectores.

Se acota en esta situación que los resultados arrojados, en las pruebas realizadas en el 2016 con respecto a las sedes rurales y urbanas en el grado quinto se denota que los promedios insuficientes y mínimos se mantienen aún muy por encima de los promedios nacionales y departamentales ejemplo claro en este caso la sede rural donde el insuficiente es del 9% y el mínimo 9% satisfactorio 4% y avanzado 1% (ICFES, 2017)

Es desde esta razón, que se hace necesario encontrar una alternativa de intervención que resignifique y brinde una oportunidad a los docentes y estudiantes en el mejoramiento de las competencias lectoras y que apoye los procesos, genere alternativas en busca de mejorar los resultados que hasta ahora se tienen.

La premisa anterior dirige su mirada a otra situación que cada vez preocupa más y es la descontextualización del entorno escolar con respecto a la rica tradición oral que rodea las instituciones educativas del municipio y no es aprovechada como una forma no solo de rescatar los valores ancestrales o sumirse en su pasado, sino simplemente en conocer esa rica tradición musical y literaria y explorar una nueva alternativa didáctica y pedagógica, donde ella sea fuente de insumo para resignificar como oportunidad al mejoramiento de las competencias lectoras iniciando desde los profesores y esto se refleje en los estudiantes.

Es imposible resolver con lo observado y los hallazgos determinados por la revisión documental, porque la tradición oral no es considerada un objeto de enseñanza en las escuelas y porque nunca se ha experimentado con esta herramienta inserta en la cultura de la sociedad de donde proviene el estudiante, Sin desconocer las reales y potenciales riquezas de la tradición oral y su uso pedagógico y formativo en el desarrollo de competencias comunicativas y de pensamiento, no se debe olvidar que la oralidad requiere en ciertos contextos trascender a la palabra escrita. De esa manera, puede consolidarse como tradición cultural de un pueblo en lo espiritual y cultural.

Las historias de vida de los abuelos, de las madres, de los artesanos, de los artistas populares de la comunidad, todas pueden ser fuentes de una riqueza infinita. Los propios niños que no tienen conciencia de límites preestablecidos, entre realidad y fantasía, entre lo mutable y lo estático, pueden hacer un gran aporte con sus historias (Quintanar, 1998. P.53).

No se puede descartar que todos los pueblos fundados por el Mester Fernando de Mier y Guerra, entre ellos Guamal (1747) en el cual se encuentra los registros recopilados por Gnecco

Rangel Pava en su libro *El país del Pocabuy*, donde se puede concluir que son pueblos con un enorme bagaje histórico, y casi 270 años de su fundación respalda su profunda historia para ser contada desde sus inicios por su riqueza cultural.

Lo anterior se corrobora cuando en los anales de su fundación aparece recreada por sus fundadores. Cabe mencionar, que Nuestra señora del Carmen de Barrancas fue su nombre bautismal que recibió en ese entonces por aquel enviado real; a más tarde se le conoce con el nombre de Guamal.

Es imposible esconder la tradición y no permitirle entrar al campo educativo, por observación directa y la misma revisión, eso es lo que sucede hoy en las instituciones que los niños no son recreados desde su acercamiento al conocimiento utilizando su entorno rico en valores no solo culturales o folclóricos, sino en manifestaciones éticas y morales, por eso son fuentes inimaginables de ayuda pedagógica, porque aún subsiste la fusión de cultura, un sincretismo marcado, ese mestizaje propio de nuestra cultura triétnica y lo religioso como fuente de costumbres

Las razones son muchas para no desconocer que la tradición debe convertirse en una inmensa herramienta de ayuda para la comprensión y fomento de competencias porque toda ella es una inmensa mirada al yo como lo pensaba la escuela Vigoskiana, cuando hablaba la inteligencia social adquirida por la herencia no tanto genética sino cultural, y tener bien claro que no se puede descartar esa herencia porque la tradición oral esconde todo un sentido de vida y lleva consigo toda nuestra forma de ver el mundo desde los imaginarios posibles para generar estudiantes más comprometidos con su entorno y sus logros (Baquero & de la Hoz, 2010).

La tradición oral es símbolo del legado, la memoria, las mentalidades e imaginarios de lo femenino y masculino que se recrea y se transmite de generación en generación, de padres, madres, abuelos, abuelas, compadres, amigos, a través de cuentos, mitos, rituales, juegos, cantos, danzas; modos en el hacer, modos en la tradición culinaria; en la tecnología agrícola, en la del pescador, en los artesanos y artesanas; en fin, cuando viven a placer, incluso situaciones de dolor y transgresión de problemas como la pobreza, enfermedad, lucha por la tierra, la violencia y la muerte, exorcizándolos mediante la calma, la esperanza, la tranquilidad y el disfrute de la vida donde el mundo es un camino hacia la trascendencia y la lucha contra la exclusión social (p.5).

He ahí que existe una situación problemática para tener como premisa principal dentro de esta investigación y es que no se está valorando la tradición oral y escrita en Guamal, y por medio de esta investigación se busca resignificar o valorar esa tradición oral para encontrar oportunidades de reflexión y así motivar a los docentes a realizar una mirada diferente en las acciones de aula aprovechando la cultura guamalera en los referente a su narrativa y música, y así apuntar en el camino de mejorar el nivel académico en este caso la comprensión lectora aprovechando el contexto cultural de Guamal y su riqueza en lo que respecta a su tradición oral y escrita.

Es imposible no mirar atrás para comprender el futuro del entorno , de la sociedad y del mundo, por eso es indispensable que esa cultura y su tradición que es subutilizada o ignorada muchas veces en las instituciones escolares, debe ser rescatada y articulada para fomentar

mejores resultados en los procesos de enseñanza - aprendizaje, por eso en esta investigación se le apuesta a eso desde el interrogante cómo la tradición oral puede contribuir de forma significativa en el mejoramiento de la comprensión lectora de los estudiantes de Guamal y concretamente ¿Mediante la resignificación de la tradición oral y escrita de Guamal, es posible estimular las competencias comunicativas lectoras en los docentes y estudiantes de la Institución Educativa de Nuestra Señora del Carmen?

2. Objetivos

2.1 Objetivo General.

- Resignificar la tradición oral y escrita de Guamal, como eje dinamizador en la construcción de una nueva forma de promover las competencias lectoras en los estudiantes y profesores de la Institución Educativa Nuestra Señora del Carmen

2.2. Objetivos Específicos.

- Propiciar en los profesores y estudiantes un reconocimiento de su cultura y los valores que ella encierra en lo narrativo y musical para generar competencias lectoras.
- Fortalecer por medio de la reflexión, los procesos de comprensión lectora en los profesores y estudiantes desde la narrativa y la música de la tradición guamalera.
- Reformular por medio de acciones propositivas por parte de los docentes nuevas estrategias pedagógicas que ayuden por medio de la tradición oral y escrita al mejoramiento de las competencias lectoras.

3. Justificación

La razón que impulsa la presente investigación sostiene un enorme valor desde la perspectiva de motivar a reflexionar sobre elementos presentes en la vida escolar, en este caso los docentes y estudiantes de la Institución Educativa Nuestra Señora del Carmen, que servirán como premisas fundamentales en las costumbres de mejoramiento de la capacidad lectora de los estudiantes, la primera premisa, tiene que ver con los resultados de la institución en los niveles de comprensión lectora; La segunda irrumpir en la cultura escolar con el cambio de actitud de los docentes por medio de la reflexión y por medio de una resignificación de la tradición oral del municipio de Guamal que contribuya enormemente al mejoramiento de esas competencias lectoras de los estudiantes, la intención es buscar una articulación de esa tradición de la oralidad, las composiciones musicales y los cuentos que hacen parte de esa producción estética y humana del municipio con esa mirada diferente en las acciones pedagógicas de los docentes .

La experiencia es la que determina, muchas observaciones del entorno y desde el fenómeno investigativo se hace evidente que la cultura y la educación son razones inherentes al desarrollo de la especie humana, por eso la investigación gira alrededor de los principios del entorno cultural, de ese microcosmos pegado al sentido del hombre, ese principio del origen y de lo que se siente desde el nacimiento, son las razones mismas de los asentamientos o culturas, hicieron que el hombre sintiera el deseo de conocer y cada explicación mítica de los fenómenos era el inicio del saber y comprender el mundo, de igual manera la tradición es el legado como lo manifestara Jan Vasina (1966) quien expresa que las tradiciones o transmisiones orales son fuentes históricas, son orales y no escritas y tienen la particularidad de que cimientan de generación en generación en la memoria de los hombres.

Desde el espacio que se busca abrir y comprender dentro de esta investigación es que en el proceso educativo, el estudiante desde su razonamiento, requiere valorar y tener la capacidad de comprender el contexto y el mundo dónde vive, desde esta premisa surgen niveles de conocimientos, que ayudan a promover competencias indispensables para desenvolverse en el intrincado sentido de la sociedad de hoy, por eso lo manifestado por Carrasco (2000) donde afirma “Leer es un proceso en el cual se usan estrategias para relacionar la nueva información con los esquemas socialmente adquiridos, (...), el desarrollo de la capacidad de autorregulación e incidir en las creencias que tiene el alumno” (p.138). Desde esta visión, el centro de todo proceso lector, se establece en la capacidad que tengan los estudiantes para llevar a cabo su compromiso con el texto y afrontarlo, desde una orientación planeada pero libre por parte del docente, que se convierte en el impulsor significativo, para saber que las competencias lectoras deben ser promovidas desde el aula no olvidando el enorme recurso que tiene el contexto cultural en el mejoramiento de las competencias lectoras.

Lo precedente, no se desprende fácilmente del desarrollo de los procesos del niño en lo referente al desarrollo del pensamiento, Lev S. Vygotsky en su libro pensamiento y lenguaje realiza una aproximación a comprender este fenómeno que hoy está inherente en los procesos lectores “desarrollo ontogenético de la psiquis del hombre está determinado por los procesos de apropiación de las formas histórico-sociales de la cultura” (Vygotsky, 1993, p. 103). Este pedagogo reafirma la influencia del medio en la adquisición de conocimiento por parte de los individuos, vale la pena girar la cabeza hacia su legado para ver lo plasmado por este autor donde cada componente del entorno es algo básico en el proceso educativo.

Para profundizar más sobre la fuerza del lenguaje y el entorno del ser humano, es menester traer a colación lo manifestado por Habermas (1989), donde piensa, que no es el

lenguaje el que determina la realidad, sino las condiciones materiales, las condiciones de la realidad, son las que determinan la conciencia lingüísticamente estructurada. He aquí desde esta concepción que los determinantes prácticos del lenguaje subyacen desde las condiciones de la realidad, esto permite inferir que cada ser humano tiene un determinante lingüístico y es su entorno cultural.

Desde 1991 el ICFES (Instituto Colombiano para el fomento de la educación superior) comenzó un nuevo proceso en los referentes a las pruebas aplicadas a los estudiantes y desarrollo la aplicación de unas pruebas conocidas como SABER, el objetivo de estas pruebas es obtener, procesar de manera progresiva las capacidades de los estudiantes en referente a las competencias específicas de los saberes en lenguaje, matemática y ciencias, al mismo tiempo ha introducido otros componentes, como pruebas interdisciplinarias referenciadas en medio ambiente y sociedad, estas pruebas han tenido tanta repercusiones que mantienen un referente alto como base para medir la calidad de la educación en Colombia.

No obstante, cuando se habla de evaluación de pruebas saber también se refiere al procesamiento, análisis y resultados de lo que era considerado como logros y competencias de los estudiantes en varios aspectos y se toma como referencia las áreas fundamentales como el lenguaje, en los que se identifica a esta prueba aplicadas, buscando evaluar las competencias comunicativas entre ellas la competencia lectora, es decir la comprensión de diferentes tipos de textos.

Ahora bien, en cuanto a la conceptualización que ha tomado este término en el campo educativo, Blanco (2009) lo define,

Una competencia es la integración de conocimientos, habilidades, actitudes y valores que permite a una persona desenvolverse de manera eficaz en diversos contextos y

desempeñar adecuadamente una función, actividad o tarea. Las competencias facilitan el desarrollo de una educación integral ya que engloban todas las dimensiones del ser humano: saber, saber hacer, y saber ser y estar (p.6).

Lo anterior, demuestra el camino para comprender que abordar las competencias es todo un proceso de adquisición de conocimientos y habilidades tanto cognitivas como cognoscitivas que ayudan al individuo desde cualquier ciencia a desempeñarse mejor. }

La OCDE (Citado en Ruíz, 2010) define a las competencias como:

La capacidad de responder a demandas complejas y llevar a cabo tareas diversas de forma adecuada. Supone una combinación de habilidades prácticas, conocimientos, motivación, valores éticos, actitudes, emociones y otros componentes sociales y de comportamiento que se movilizan conjuntamente para lograr una acción eficaz (p.).

Desde las razones de las competencias, las pruebas y la realidad vivida hoy por los estudiantes en caso específico del Departamento del Magdalena, donde no se puede desconocer que en el departamento por sus antecedentes anuales muestran que se está fallando en estos aspectos de las competencias lectoras, así lo determina el Índice Sintético de la Calidad 2016, dónde se avanzó un poco en la primaria pero aún en la básica secundaria se tiene falencias en las competencias lectoras.

Desde otra mirada y buscando el mejoramiento de la capacidad escritural y lectora del estudiante es indispensable saber según Martínez (2017) que la verdadera significación consiste en; “lectores en edad infantil y juvenil, que difícilmente logran interpretar el significado del texto leído, es decir, reproducen sin aparente intención o posibilidad visible de criticidad y reflexión, de manifiesta relación con sus pensamientos, sus criterios o valoraciones personales y/o

conceptuales a nivel textual” (p.83), este fundamental aspecto hace que desde, la perfecciona desde otros ámbitos y hábitos entre ellos el educativo, es por eso que los fenómenos de la lectura y la escritura son un legado cultural que debe ser enseñado y contextualizado porque cada proceso de esto a pesar de su generalización tiene causas particulares en la lectura y la escritura.

Esta propuesta, tiene como población objetivo a la institución educativa Nuestra Señora del Carmen del municipio de Guamal, especialmente a los docentes y estudiantes, porque desde ellos es donde se debe cambiar.

En los concerniente al vínculo del contexto cultural y sus tradiciones orales y escritas. la Ley General de Educación o ley 115 de 1995, en sus articulados tuvo presente este vínculo pedagógico al manifestar en sus fines, el estudio de la comprensión crítica de la cultura nacional y la diversidad étnica y cultural (Título I, Artículo 5. Inciso 6) esa situación plasma un derrotero al descifrar el vínculo directo entre educación y cultura.

En este sentido, la ley es un determinante fundamental, en razón a que genera las bases en uno de los componentes importantes de esta investigación. Propiciando un cambio significativo, con la utilización de la tradición oral y escrita en el aula, dándole un sentido y una connotación estética donde esas producciones orales y escritas deriven en unos talleres de trabajos académicos por parte de los docentes participantes, que formulen una nueva forma de afrontar la comprensión y el empoderamiento de la vida de Guamal y sus recursos estéticos literarios y orales ancestrales, para el mejoramiento de esa capacidad lectora, es fundamental referirse a los propuesto por Gómez & Sillas (2012) cuando precisa, que la tradición oral se revela no únicamente como una forma de comunicación, sino también como una valiosa vía de adquisición de conocimientos, a la que por distintas razones, y por más que se halle indisolublemente unida a

la progresión de la cultura, se le ha prestado una atención insuficiente por parte de la literatura científica.

Esa progresión le permite a esta investigación realizar una re-significación de cómo el contexto cultural es un componente importante en la estructuración del pensamiento constructor de saberes e interpretación de lo leído.

De igual manera y según lo observado como principio en los objetivos del estado colombiano, los ejes evaluativos de Colombia son la columna vertebral para medir la calidad de la educación y como esa calidad se promueve en las instituciones con solo aplicar una prueba censal como por ejemplo las SABER y por estas razones se debe propiciar un ambiente de nuevas formas creativas de cambios en las mentes de los niños y niñas que se forman en las instituciones, esta investigación se atreve a darle un nuevo matiz y es contextualizando a los docentes y estudiantes que, con la ayuda de la tradición oral del municipio de Guamal que resignifique un ideario de cambio en la enseñanza de las competencias lectoras.

Capítulo 2.

4. Marco Referencial

4.1 Antecedentes de Investigación

Este apartado se encuentra enfocado a la búsqueda de las huellas que otros han dejado dentro de la investigación como referente bien se hace evidente que muchas de la investigaciones se aproximan como componente de la tradición oral y escrita y otros desde la competencias lectoras que a nivel nacional e internacional han profundizado en relevancia a la temática consignada en el proyecto.

Por la misma división de las subcategorías presentes en la investigación, se puede primar dentro de las posibilidades, que lo primordial es tener en cuenta el siguiente referente:

El lenguaje es anterior aun a las manifestaciones más rudimentarias de la cultura material y que en realidad estas manifestaciones no se hicieron posible hablando estrictamente sino cuando el lenguaje instrumento de la expresión y de la significación, hubo tomado alguna forma (Sapir, 1990.p.51).

Desde la idea del lenguaje como primera expresión de la comprensión y de la misma cultura con sus manifestaciones estéticas el primer referente es hasta dónde la tradición oral y escrita ha llegado a repercutir en el plano educativo y como la tesis doctoral de Muñoz (2015) sobre el cuento de tradición oral y su didáctica en el aula de español como lengua extranjera. Donde existen muchas posibilidades de primar la tradición para mejorar las competencias en los estudiantes y como el mundo del cuento tradicional puede entrar como herramienta impulsadora, esta investigación tiene mucho que aportar a lo que se quiere desde este otro contexto como es

Guamal, Magdalena, como la mirada de la herencia en narrativa y música, confluye como fuente del contexto y desde una estrategia didáctica a mejorar los niveles de comprensión. En últimas, se considera que el anterior trabajo propicia propiciar en la enseñanza de otras lenguas aportes significativos a la comprensión de la semántica y la sintáctica como medio lingüístico.

Teniendo en cuenta lo precedente, se le suma un enorme aporte no solo desde lo pedagógico, sino desde la misma cultura latinoamericana el trabajo de tesis de maestría de Álvarez (2011) que en su esencia el término resignificación permite comprender que la memoria de los pueblos deben tener la importancia como saber y su aplicación como herramienta pedagógica debe estar en todos los centros educativos. Proporcionalmente a eso este trabajo es un buen referente porque focalizar los contextos y su cultura para ser estudiado coincide con los objetivos de la investigación, Álvarez utiliza una expresión que le da vida a su tesis como lo es la palabra antigua o la palabra de los ancestros, nos lleva a precisar que la memoria de fuentes culturales inmateriales tienen una fuerza didáctica para su aplicación en el aula. En este caso el mapa cultural de Veracruz y Chiapas, es de importancia esta tesis porque meterse en la cultura precolombina, sirve como referente para comprender la cultura latinoamericana en cualquiera de sus ámbitos, y precisa que cada espacio de este territorio es el andamiaje de tres cultural que la determinaron y Guamal no está exento de ese mismo origen.

Otro referente, es el propuesto por Quintana & Moncada (2012) sobre una propuesta en Chile en cuanto a la articulación entre la cultura latinoamericana y la comprensión lectora, los autores de esta tesis proponen comprender el microcosmos, pero al comprenderlo es llevarlo al mejoramiento de competencias lectoras, también es significativo en esta propuesta que los estudiantes del contexto estudiado tienen las mismas dificultades con respecto a los bajos resultados, en las pruebas PISA, y esa preocupación conlleva a cambiar la estrategia desde una

cultura la cual debe apropiarse en el aula y en búsqueda de un objetivo claro y es los mejoramientos de las capacidades lectoras y generar estudiantes reflexivos y críticos, en ella la población objetivo son los estudiantes de la básica secundaria y en ese caso las palabras anunciadas por los autores son un referente para la investigación sobre la tradición oral y las competencias lectoras de Guamal:

Esta visión de lo latinoamericano incluye la exclusión, tiene que ver con la conformación cultural y de cómo vivirla, ya que ella será la responsable de ubicar al ser humano en algún lugar del universo, entregará una raíz, un lugar de donde partir, una forma de ser y sentir (Quintana & Mondaca, 2012.p.53).

Este medio reflexivo sobre encontrar huellas que permita darle un respiro a la tesis y como primordial el comprender que el mundo no olvida su memoria y la lleva consigo hasta darle sentido práctico en el aula y poder primar la cultura y su tradición como prueba fehaciente que con ella se puede mejorar la comprensión lectora, esto se convierte en un aliciente social y pedagógico porque cada etapa de los procesos debe tener en el estudiante un componente de su cultura.

A nivel de Colombia, existen una propuesta de la tesis de Grado de Riveros (2016) donde habla sobre tradición oral colombiana y desarrollo de la lengua oral en grado transición: proyecto de aula, esta tesis ayuda a comprender el camino con tan solo el título se hace significativo por la importancia que la autora le da a la tradición oral en este caso de Colombia, para empezar desde los grados transición a mejorar el desarrollo del lenguaje e ir mejorando desde el inicio de la edad escolar la capacidad de comprensión y producción de textos.

Se puede apreciar que tomando la tesis doctoral de Muñoz y realizando una comparación con la de Riveros se puede inferir que las dos propuestas se encaminan a situaciones claras y en contextos diferentes donde lo primordial es como la educación desde otra perspectiva debe priorizar la cultura local y sus manifestaciones para promover mejores resultados en las competencias no solo que se evalúan a nivel escolar sino a las evaluaciones externas que se aplican a los estudiantes y que deben dar resultado, es por eso que dentro de los referente teóricos y como estado de arte deben aparecer esas pruebas como las SABER en Colombia y las PISA a nivel internacional, por su esquema de mejoramiento de la capacidad lectora, pero más allá de eso también se debe priorizar el quehacer del docente en la búsqueda de estudiantes más competente.

Lo anterior lleva a primar también como fuente de saber la tradición oral de los pueblos, es decir cada evaluación debe contextualizar al estudiante desde su cultura, y ese es el propósito de estas tesis, mirar el atrás desde una nueva perspectiva de superación de los estudiantes ahora y desde una nueva matriz de apoyo como los son las competencias lectoras.

Pero al nivel de la costa Caribe colombiana existe una antecedente que se cataloga como uno muy primordial en este recorrido de buscar huellas que le den fuerza a la investigación y es el realizado por Mendoza (2005) quien demuestra teóricamente la importancia de la oralidad tradicional como patrimonio de una región es algo novedoso porque recopilar es un propósito beneficioso para la comprensión de la cultura y lo fundamental que enriquece esta propuesta es colocarlo en escena en las instituciones educativas y promover desde fuentes directas lo grandioso de la cultura y su gran aporte al aula.

Lo primordial de esta investigación es que se enmarca desde el sentir de la costa Caribe colombiana y se convierte en un enorme aporte teórico en la misma estructura de la recopilación

de ver como la “cultura del río” es la misma que envuelve a Guamal, es decir una tradición de la costa que a pesar de sus diferentes matices y enfoques, mantienen el mismo ritmo y la misma planimetría en sus composiciones. Es tanto que en la investigación existe una pregunta problema que es la clave de la importancia de la propuesta ¿Cuáles son los saberes populares que la tradición oral aporta a la educación y cultura en el departamento del Atlántico? Ese interrogante llama a configurar la cultura y su tradición como un acto educativo.

Ahora bien, esa investigación se enmarca desde una realidad expresa de la tradición oral y ante las diferenciaciones de ver la educación como una posibilidad de apropiación de mejores procesos y competencias que van ayudar al mejoramiento en la lectura y escritura, También busca el mejoramiento en la comprensión de su entorno y estos investigadores tienen como base teórica que la tradición oral son herramientas pedagógicas valiosas.

Es de considerar que todos estos antecedentes precisan algo esencial en esta investigación y es la búsqueda de la tradición oral como algo inherente a todos los procesos culturales y educativos en cualquier sociedad pero más significativo es el pensar que todo ser humano lleva dentro de si ese pedazo de microcosmos donde nació, Borjas (2007) deduce:

Podemos conocer lo que nos rodea a través de nuestra experiencia; lo que nos pasa y nos acontece se convierte así en un modo de conocimiento. Sin embargo, la humanidad ha acumulado una cantidad inmensa de conocimientos que llegan a nosotros no por la experiencia directa, sino a través del lenguaje (p.16).

Esas razones del lenguaje y la adquisición del mismo, es la que lleva a todos los antecedentes planteados aquí, a realizar un inmenso viaje por el mundo de la tradición oral y escrita, por lo tanto todo lo que se construya desde esta perspectiva no es más que el significado

de comprender desde la realidad histórica el juego del nacer y comprender nuestra propia vida. Es desde la imagen del ser humano dentro de una cultura que debe configurarse hechos de repensar y resignificar la educación dónde cada valor de la cultura sean los ejes de cambio y esto involucra directamente la educación y las competencias que se quieren fortalecer.

Es pertinente traer a colación los resultados de la investigación de Rivero (2016) uno de los primeros hallazgos encontrados fue el desconocimiento de muchos de sus estudiantes y los profesores, el desconocimiento de esa tradición oral y por eso la primera tarea fue traérsela al aula no para que la recordaran sino para que se apropiaran de ese legado, he ahí el primer obstáculo que tal vez nos encontraremos en esta investigación y es el no saber por parte de los estudiantes que cada uno de ellos tiene por nacimiento una tradición que a pesar que no se recuerdan están ocultas pero existen y ese es el primer trabajo destapar el baúl de esa tradición oral y escrita.

4.2 Marco Teórico

La historia del hombre ha estado ligada a un proceso social como lo es la educación, que está directamente ligado a la cultura, estas dos situaciones necesitan ser definidos porque son componentes esenciales en la vida de cualquiera sociedad, por eso definir la cultura y la educación, a pesar de su complejidad se hace necesario,

4.2.1 La cultura y su razón de vida.

Para la construcción social de cualquier hombre se hace necesario repasar su cultura, es por eso que este término es reciente, es decir muy nuevo si se mide después de la aparición del hombre en el mundo y los antropólogos alemanes en el siglo XIX empezaron a utilizarla y después E. Tylor la definió con más precisión en 187, citado por Trillos y Sánchez (2006) como “un todo

complejo que incluye conocimiento, creencia, arte, moral, ley, costumbre y cualquier capacidad o hábito adquirido por un individuo como miembro de la sociedad”.

Partiendo desde los inicios del término cultura, otros pensadores le fueron dando otra connotación cada vez más adaptada a la realidad y la progresión del ser humano ese el caso de E. Kant, que desde su concepción filosófica y su experiencia en los hechos del momento histórico pudo comprender la dimensión de esta palabra, en lo citado por Guadarrama (1999), sobre el pensamiento de este filósofo donde dice:

Si se debe encontrar en el hombre mismo lo que ha de ser favorecido como fin por medio de su enlace con la naturaleza, deberá ser ese fin, o bien de tal índole que pueda ser satisfecho por la misma naturaleza bienhechora, o será la aptitud y la habilidad para toda clase de fines para los cuales pueda la naturaleza (interior y exteriormente) ser utilizada por el hombre. El primer fin de la naturaleza sería la *felicidad*; el segundo la *cultura* del hombre. (p.61)

He ahí dos expresiones de Kant que fundamenta el papel influyente de la naturaleza o entorno, con la búsqueda de la felicidad, pero sin desconocer que esa naturaleza acumulo en el hombre una cultura no solo que lo humaniza sino que lo convierte en un ser histórico, por lo tanto cada pedazo de esa cultura construida por él es una enseñanza que permite ser compartida como una legado, una identidad y un saber.

Es propio que este concepto haya tomado diferente matices en su definición, desde posturas como las de León (2007) quien plantea que la cultura, es todo lo que el hombre ha creado apoyándose en lo que la naturaleza le ha provisto para crear. Es por ello, que la creación es individual y colectiva a la vez. En este sentido, se reconoce que el hombre crea tecnología,

religión, ciencia, mitos, artes, lenguaje, costumbres, la moral, formas de pensar y de hacer, simbolismos y significados.

Pero toda sociedad es inimaginablemente la herencia de una cultura, esta y sus transformaciones no significan que desaparezca como tal, desde esta perspectiva de lo creado por el hombre, es por eso, que se hace difícil desprender lo expresado por León de la realidad del legado cultural.

La cultura y todas sus expresiones materiales y no materiales, maneras de conceptuar, inventar y descubrir son originadas y sostenidas por una percepción del mundo y de la vida. Son concepciones y sentidos de la vida. La especie humana lleva consigo, como estructura específica, una comprensión del ser, una razón de ser y de no ser, también una comprensión de la nada y del todo a la vez (León, 2007, p. 596).

Desde estas razones de la realidad cultural se sustenta que la educación parte de una verdad lingüística y saberes propios en ciencia y arte, que surge y es inventada por los mecanismos de adaptación del hombre a una cultura específica y le da su matiz particular a esa sociedad que expresa nuevas formas de vida. Por eso no se puede pasar por alto que la palabra cultura dentro de lo lingüístico tiene una razón y es la identidad que se comprende como “un constructo inherente al contexto socio histórico. Es la única especie que la posee y que la manifiesta en la posibilidad que tiene el hombre de poder y saber adaptarse a un medio ambiente determinado” (Rojas, 2007, p. 490).

Pero toda realidad cultural tiene una diversidad y al mismo tiempo mantiene una estructura que la diferencia de otra, por eso es imprescindible comprender que todos los ejes del comportamiento del ser humano está influenciado por ella es el caso de lo propuesto por Freire

(1990) donde afirma “la cultura es la representación de las experiencias vividas, de los artefactos materiales y de las practicas forjadas en el marco de las relaciones desiguales y dialécticas que los diferentes grupos establecen en una sociedad determinada en un momento histórico particular” (p.22). Esta afirmación es algo fundamental para comprender la cultura desde los contextos y sus particularidades, primordialmente desde la connotación social que lleva consigo en lo referente a las relaciones de la sociedad.

Pero existe algo primordialmente dimensionado en las teorías de Freire sobre la cultura y se convierte en una realidad diáfana de gran ayuda en la investigación, porque encierra lo esencial en que se convierte la cultura como eje dinamizador en cualquier sociedad desde el sentido en la formación del ser humano, es por eso este autor plantea

La cultura es una forma de producción cuyos procesos están íntimamente conectados con la estructuración de diferentes formaciones sociales, en particular aquellas relaciones con la edad, el género, la raza y la clase, Es asimismo una forma de producción que ayuda a los seres humanos a transformar la sociedad a través de su uso del lenguaje y otros recursos materiales (Freire, 1990, p.22)

Desde esa visión de Freire se puede comprobar que la transformación de los pueblos es inherente a su cultura, en consideración a eso se puede desprender que la cultura latinoamericana que en su fundamentación es el entramado de muchas culturas y la trietnía como inicio empezó a darle sentido a muchos de loa comportamiento sociales del hombre americano, y al mismo tiempo no es estática, es desde esa transición que la palabra cultura debe dimensionarse desde perspectiva epistémica como la manifestada por Charles (1987) La cultura es fruto de la practica social, de la relación del hombre con el hombre y de los hombres con la naturaleza y con el

cosmos (p.125). Esa es la relación que se puede definir como íntima entre el saber y el dónde se nace.

La cultura es la organización social del sentido, interiorizado en forma relativamente estable por los sujetos en forma de esquemas o de representaciones compartidas, y objetivado en formas simbólicas, todo ello en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados (Jiménez, 2004: 78). La cultura no se desliga en esta autor de la producción de nuevos valores, no descarta la posibilidad que ella como estructura social se vaya modificando y cambiando, pero sus raíces se mantienen

Por razones de los orígenes es la cultura un llamado de la vida, por eso De Romilly (como se cito en Moreno, 2007) donde le da sentido a las raíces de la cultura “Nadie puede vivir sin recordar y nadie puede vivir tampoco sin los recuerdos de la historia (...) la historia está allí orientando nuestros juicios a cada instante, formando nuestra identidad, determinando la fuente y toma de conciencia de nuestros valores” (p.77).

4.2.2 La Educación en su dimensión.

Es claro entonces, que si se tiene como componente esencial la cultura, es fundamental darle vital importancia a un instrumento social, inherente en el desarrollo de la humanidad y es la Educación, es común pensar que la etimología de la palabra educación, como producto social humano que se define como esa capacidad o proceso de transmitir conocimiento o contenidos, pero eso tan elemental tiene una profundidad histórica en la cultura humana, que hay definiciones que dimensionan ese fenómeno.

El hombre necesita aprender lo que no le es innato, lo que no se le ha dado por nacimiento y potenciar lo que se le ha dado por herencia genética. Por eso necesita de otros y de la cultura para garantizar su tránsito por el mundo. Ese es el proceso educativo (León, 2007, p.596).

En este aparte, se configura la relación necesaria entre la educación y el saber humano y lo dispone esencialmente como un proceso no solo cultural sino científico, que necesariamente debe conducir al individuo por el mundo, es desde ese compromiso que la educación debe ser un proceso en la vida de las sociedades.

Pero la educación como principio humanizador, tiene otra razón de ser y es lo que muchos pensadores la han considerado como un instrumento de libertad, “La educación ayuda a superar y liberar al hombre de su conciencia natural ingenua para ganar una conciencia crítica problematizadora, liberadora (Freire, 1998).

Bajo todas esas concepciones se hace imprescindible que la educación debe ser el soporte de toda sociedad y este debe estar fundamentado bajo el significado de la pedagogía y la didáctica como ciencia, y es por esa razón Irina Bokova manifiesta “la educación ocupa un lugar central en nuestros esfuerzos por adaptarnos al cambio y transformar el mundo en el que vivimos” (Unesco 2015, p.209).

Estas características de transformación, es la base de todo principio educativo, no se puede concebir una sociedad sin educación así se planea como una simple forma de transmitir conocimientos básicos a sus individuos. La legislación colombiana aproximó este concepto desde una normatividad llamada, Ley General de Educación o Ley 115 del 2001, que tiene una gran importancia, porque abre el camino en la nueva era del país, para comprender el papel de la

educación en la sociedad y la define como, “La educación es un proceso de formación permanente, personal, cultural y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y de sus deberes” (p.4). Esta definición dispone de elementos como la formación y mira al sujeto en su integralidad se concluye que la educación marca el derrotero de toda sociedad, por eso no se puede evadir bajo ningún motivo de su importancia en cualquier momento de la sociedad.

4.2. 3 La lectura desde la comprensión

Desde todas esas razones de cultura y educación, existen otros referente tanto fisiológicos como culturales que le dieron afinidad al hombre para perpetuarse en el mundo y fundamentar sociedades con amplias gamas y formas de comunicación, desde esta razón sabemos que el ser humano busca todos los medios, para poder sentirse socialmente admitido y uno de sus grandes atributos es la facultad de producir desde la palabra puentes que les ayuda a comunicarse con el mundo de ayer y el de hoy, desde ese invento humano, surge la lectura y la escritura como instrumentos sociolingüísticos de comprensión y comunicación. Este ámbito y estos dos procesos se pueden definir así.

La lectura y la escritura deben ser consideradas macro habilidades lingüístico-cognitivas que no involucran únicamente la decodificación de grafías y su adecuada pronunciación o reproducción. Estas actividades exigen al ser humano la necesidad de comprender lo que se lee o, en otras palabras, de tener la capacidad de *reconstruir el significado general del texto* y de organizar sus ideas para plasmarlas de manera escrita (Rodríguez, 2007. p.3).

Para entender mejor los principios hacia una verdadera competencia lectora hay que tener en cuenta lo manifestado por Carrasco (2001) donde afirma “Leer es un proceso en el cual se usan estrategias para relacionar la nueva información con los esquemas socialmente adquiridos, (...), el desarrollo de la capacidad de autorregulación e incidir en las creencias que tiene el alumno” (p.138). Desde esta visión el centro de todo proceso lector es la capacidad que tenga los estudiantes para llevar a cabo su compromiso con el texto y afrontarlo, desde una orientación planeada pero libre por parte del docente.

Si algo benéfico tiene la lectura es su componente de cohesión entre el libro y el lector, esa interacción permite la comprensión, proponiendo que la lectura es un conjunto de procesos cognitivos que operan simultáneamente para leer fluidamente. Así, existen procesos que ayudan a construir la comprensión del texto a partir de él mismo... fomentan la comprensión del texto a partir de los saberes que tiene el lector acerca del mundo, del tema del texto, de la tipología textual, y del contexto cultural (Grabe 2009). Cuando el contexto está llamado a influir en el propósito lector este debe aprovecharse como saber previo antes de afrontar la lectura y desde los procesos y la realidad se hace evidente una nueva forma de ver las competencias lectoras.

Pero en la realidad los procesos lecto escritos tienen un amplio significado para la humanidad y su contextualización depende al grado de estimulación dada.

Leer y escribir son experiencias que van más allá del ámbito escolar para generar conocimiento, imaginarios, ideologías, entre otros; en pocas palabras, es tan importante que se considera una práctica social. Estas dos habilidades comunicativas son actividades de suma importancia para el aprendizaje, y por ello, es necesario replantearlas y

enfocarlas con una visión más integradora, que constituya un proceso de revisión habitual y constante en el aula (Uribe & Carrillo 2014. p.3).

Marcadamente esta perspectiva hace que las competencias deben formularse desde la integralidad en el aula, esto significa que la competencia lectora en su desarrollo curricular no es exclusividad de un área específica.

En todo este marco de ideas que pasan desde los conceptos de cultura y de educación, se hace pertinente afrontar un vínculo socialmente adquirido por la especie humana y que le da razones sobre lo que llama comprensión lectora, que para Snow (Citado por Jimenez,2013), es el proceso simultáneo de extracción y construcción del significado a través de la interacción e implicación con el lenguaje escrito, el autor utiliza, el termino extracción desde el punto de vista comprensivo, es decir, formular tratados sacado de la fuente y no solo ese proceso queda en ese estadio sino que se busca construir nuevos escenarios que ayuden a comprender aún más.

Esa perspectiva da entender que una competencia tiene como eje fundamental desarrollar las capacidades humanas y en lo referente a las competencias lectoras, cuando Chomsky (1996) acuñó por primera vez el término de competencia lingüística para referirse a una forma de apropiarse de la lengua al comunicarse y su teoría afirma en este caso. “Toda persona es intérprete, creadora y generadora de diálogo, y la misión de la competencia lingüística es guiar el aprendizaje de la lengua” (Chomsky1966), Cabe recalcar, que este termino de competencia lingüística se han trasformado con el tiempo y hoy se habla de competencias lectoras, definidas desde varias perspectiva, es pertinente comenzar con la definición que los expertos de la lectura de PISA (2000) que han dimensionado la competencia lectora como a capacidad de comprender,

utilizar y analizar textos escritos para alcanzar los objetivos del lector, desarrollar sus conocimientos y posibilidades y participar en la sociedad.

Citando a Jiménez (2014) existe una definición muy pertinente y que abarca todo este proceso al manifestar.

La competencia lectora es la habilidad de un ser humano de usar su comprensión lectora de forma útil en la sociedad que le rodea. De esta forma, la comprensión lectora es el hecho abstracto dependiente de la capacitación individual de cada persona y la competencia lectora la materialización concreta llevada a cabo en dependencia de la relación del individuo con la sociedad. (Jiménez, 2014, p.71)

Por significado la competencia lectora tiene mucha incidencia en la comprensión del texto como instrumento de formación en cualquier individuo y esto está caracterizado por lo que se puede evaluar dentro de este proceso lector y como ese saber hacer dentro de una realidad educativa, desde esta perspectiva el ICFES la define así.

La competencia comunicativa - lectora explora la forma como los estudiantes leen e interpretan diferentes tipos de textos. Se espera que puedan comprender tanto la información explícita como la implícita en los textos, establecer relaciones entre sus contenidos y lo que saben acerca de un determinado tema, así como realizar inferencias, sacar conclusiones y asumir posiciones argumentadas frente a los mismos. (Guías saber 2014, p.17).

Esas competencias comunicativas lectoras tienen sus componentes especiales cuando tiene que ser evaluadas, se deduce que se puede mirar las competencias desde un todo pero desde

varios ámbitos y en el mismo documento ICFES la categorizan así componente semántico, sintáctico y pragmático. Y eso tienen definiciones específicas, Guías saber - ICFES (2014) Componente semántico, “hace referencia al sentido del texto en términos de su significado. Este componente indaga por el qué se dice en el texto”. (p.19) y define el mismo texto el componente sintáctico, “se relaciona con la organización del texto en términos de su coherencia y cohesión. Este componente indaga por el cómo se dice”. (p.19) y por último el componente pragmático, “tiene que ver con el para qué se dice, en función de la situación de comunicación” (p.19).

La claridad referenciada en lo anterior, con respecto a los diversos ámbitos que se evalúan se puede deducir que todos esos componentes tienen la finalidad de construir como lo manifestado por Duque, Ortiz, Sosa y Bastidas (2012) expresando “que solo la lectura se convierte en un valor cuando la sociedad lo considera como algo vital para la construcción de seres humanos”(p.112)

Lo precedente no puede sustraerse del sistema escolar y que este, pertenece a un contexto y por ende esa misma realidad repercute directamente sobre los fenómenos comportamentales del individuo por eso es indispensable tener en cuenta esta realidad para enmarcar los aspectos cognitivos. Rodríguez & Córdova (2011) manifiestan:

Respecto al contexto cultural se parte de que la identidad cultural está constituida por un sistema de valores, que conforman un valor síntesis, que refleja las significaciones socialmente positivas del contexto sociocultural donde se desarrollan los sujetos sociales desde las perspectivas del devenir histórico, con implicaciones ideológicas, estéticas y socioeducativas (p.4).

Desde los autores la gran influencia que tiene el medio y la identidad cultural es en realidad lo más significativos eventos concretos para promover saberes desde esa realidad contextual y esto es muy vinculante con los objetivos escolares.

4.2.4 La tradición oral un fundamento para saber los contextos.

La tradición oral se ha convertido en una herramienta de aprendizaje para el conocimiento del pasado de una cultura en muchos ámbitos de las costumbres, comportamientos y valores ancestrales, que perdura en el tiempo mostrando hasta los conocimientos ancestrales que se mantiene como una herencia innata de los pueblos. No hay que desconocer que la tradición oral y escrita es un vehículo de conservación y transmisión de los saberes, es por eso que la disposición es de reconocer lo importante de la tradición oral y su vínculo como herramienta en los procesos de aprendizaje en el aula de clase.

Desde ese reconocimiento hace primordial saber su connotación, desde, qué es la tradición oral y cuáles son las perspectivas educativas que encierra este mapa cultural, en primer fenómeno lo oral como cultura se define desde Vasina (1985) como “la tradición es la memoria de la memoria y las tradiciones presuponen un lento remodelaje de la memoria así como una dinámica de reorganización más o menos frecuente” (p.161), considerando ese concepto donde la memoria de los pueblos está impresa como ese principio de vida, como ese accionar de la cultura y hasta los tiempos modernos muchas de esas memorias le dan sentido a la humanidad, y si a esto se le agrega lo manifestado en el informe del documento Tradición oral en el aula de la CECC/SICA (Coordinación Educativa y Cultural de Centroamérica (2009), que delinea de la siguiente manera el concepto de tradición oral:

Tradición oral, son todos aquellos acontecimientos, hechos, testimonios, historias, cuentos y costumbres transmitidos verbalmente. Es una fuente de aprendizaje, pues contiene información sobre conocimientos y costumbres de diferentes áreas como: historia, mitos y textos sagrados, tecnología, instituciones políticas, ritos y música. La tradición oral tiene valor histórico y es fuente de valores culturales (p.13).

Cuando se trabaja desde un contexto determinado, se debe mantener los criterios propios de los parámetros culturales del contexto y relacionarlo con otros contextos u otras realidades. PlucKrose (1996), sostiene “la enseñanza de la historia posibilita demostrar y confirmar que nuestra cultura nacional no posee una única fuente, sino muchas; que nuestro lenguaje y costumbres no se han desarrollado Aislados inmunes a los movimientos mundiales” (p.21). Las afirmaciones tienen vigencias aún más en esta era de la información y la tecnología dónde hoy se puede considerar que cualquier aldea es global y lo que sucede en otra puede repercutir de forma directa e indirecta en cualquier entorno.

Este componente es una alerta que debe ser una praxis escolar porque desde el mismo momento que se comprende lo observable es lo que se utiliza en la formación y cualificación del estudiante en una competencia lectora que de significado cognitivo.

Por principio del ser competente y desde ese pensamiento analítico que sustenta la propuesta es que Cassany (2008) lo definió así. “Leer es comprender. Para comprender es necesario desarrollar varias destrezas mentales o procesos cognitivos (...) elaborar inferencias para comprender lo que sólo se sugiere, construir un significado, etc” Dentro de esta definición esta la razón de ser del proceso lector y de las competencias evaluables de este acto significativo

de los estudiantes y no solo eso también es primordial sino que grandes e influyentes pedagogos han figurado el sentido de la comprensión de las etapas biológicas y psicológicas que permiten dimensionar estructuras lectoras significativas.

Desde la perspectiva de Jean Piaget y el cual fue referenciado desde el documento las pláticas de Piaget traducido por Vaca Uribe (2006), donde se dimensiona los procesos de concreción y desarrollo del ser humano y si tenemos en cuenta la edad que manifiesta Piaget de los once a los quince años y el cual la titula como La constitución del Pensamiento Formal y la define como

El pensamiento formal es la capacidad de razonar sobre simples proposiciones sin tener necesidad de manipular objetos. Mientras que lo propio de las operaciones concretas, de las que hemos hablado, es apoyarse, si no en los objetos mismos, al menos en las relaciones que sostienen entre ellos o sobre las clases que forman los unos con los otros (Piaget, 2006, P.22).

Es desde esta particularidad del pensamiento piagetano que se debe estimular todo proceso lector y desde el cual el proceso cognitivo involucrado en él debe ser tenido en cuenta por la educación, porque está predispuesto como una acto biológico del ser humano, y la tarea de la educación es favorecer el crecimiento intelectual, afectivo y social del niño en cualquiera de los procesos que se quiera trabajar entre ellos las competencias lectoras.

El proyecto “Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora” (PIRLS) siglas en inglés, (2006) perteneciente a la Asociación Internacional para la Evaluación estudiantes y

afirma que la lectura tiene como finalidad entender cómo es el mundo y cómo ha sido y por qué las cosas funcionan de la manera en que lo hacen.

Capítulo 3.

5. Marco Metodológico

5.1 Enfoque de Investigación

La presente investigación como proceso es concebida desde la premisa epistemológica de la metodología cualitativa, considerada esta desde una postura del investigador, dónde se involucra directamente y se fundamenta en principios que interactúan desde bases reales, en el transcurso de la historia este tipo de investigación ha tenido diferentes definiciones y es su accionar práctico que permite comprenderla, esto se infiere desde lo propuesto por Taylor y Bodgan, (como se citó en Colmenares & Piñero, 2008) Se refiere en su más amplio sentido a la investigación que produce datos descriptivos: Las propias palabras de las personas, habladas y escritas y las conductas observables. Lo otro que permita comprenderla es desde una mirada más explicativa como; “La investigación cualitativa se enfoca en comprender los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes, en un ambiente natural y en relación con sus contexto” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2014, p.358). Desde esta visión epistémica, existen en esta investigación dos pilares primordiales que la sostienen desde un contexto específico como lo es la tradición oral y escrita del municipio de Guamal y las competencias lectoras como eje dinamizador desde la intervención en educación.

Cabe anotar, que desde los pilares planteados anteriormente, la investigación cualitativa se posiciona como una de los mejores enfoque para el estudio de fenómenos sociales. En este sentido, Garro – González (2015) la considera como; “La investigación cualitativa es una tarea que demanda vigilancia epistemológica sobre los procesos, instrumentos, miradas teóricas y objetivos de la indagación en el contexto de una sensibilidad especial hacia la flexibilidad y la

creatividad” (p.11). Por esas circunstancias los responsables de esta investigación retoman estas consideraciones porque el contexto de Guamal que mantiene una riqueza intangible en lo oral y escrito tiene grandes posibilidades para cualificarse como principio dinamizador de las competencias lectoras, es decir llevar ese legado a la transformación de la práctica educativa.

Se puede discernir desde lo cualitativo cuando existen pensadores que desde su realidad investigativa aportan a esclarecer este enfoque, como por ejemplo cuando se plantea: Los investigadores cualitativos son sensibles a los efectos que ellos mismos causan sobre las personas que son objeto de su estudio. Se ha dicho de ellos que son naturalistas, es decir, que interactúan con los informantes de un modo natural y no intrusivo (Álvarez & Jurgeson, 2003). Esto permite comprender que cuando los fenómenos son estudiados el investigador tiene una amplia sensibilidad humana, en el caso de esta investigación la tradición oral es un patrimonio social de un pueblo y se debe tocar con delicadeza investigativa, porque al cambiar el contenido de la tradición se puede caer en el error de cambiar el sentido de la historia que encierra.

La metodología cualitativa, según Martínez (como se citó en Berumen & Kuerten 2016) tienen el reto de poseer estas dos cualidades indispensables: ser sensibles a la complejidad de la vida humana y al mismo tiempo aplicar procedimientos rigurosos, sistemáticos y críticos para producir conocimientos defendibles epistemológica y metodológicamente. Desde estas particularidades esta investigación tiene una dimensión social y educativa porque compromete a un contexto real en una situación educativa o sea la relación cultura – educación, y las subcategorías tradición oral – competencias lectoras.

5.2 Diseño de Investigación.

Para estructurar esta investigación se escogió como diseño la investigación acción y como enfoque el participativo (IAP) desde otra perspectiva la investigación acción es cuando el investigador e investigado se compromete, para transformar una realidad vinculadas a un ambiente. Los orígenes de este diseño se remonta, desde las reflexiones de Kurt Lewin, y se comprueba desde la visión de Martínez & Aznar (2014) donde afirma “Lewin proponía un método en espiral en donde se investigará un problema, se diseñará una solución, se implementará y se le volviera a investigar” (p.4). En primera instancia las orientaciones de este psicólogo, lleva a comprender los inicios de un diseño social de investigación donde el entorno y las personas tenían un protagonismo en la comprensión de la realidad y de las mismas dificultades de lo investigado.

Aunque a través de la historia existen muchas definiciones en lo que respecta a la investigación acción, en esta propuesta cabe anotar que existen una identificación centrada en los conceptos de Carr & Kemis, (Como se citó en Arias & Restrepo, 2009) que son de gran ayuda y la definen como una forma de autoreflexión realizado por participantes en situaciones sociales con el fin de mejorar la racionalidad y la justicia de sus propias prácticas, su comprensión de dichas prácticas y las situaciones en las cuales se dan esas prácticas.

Indiscutiblemente es primordial esta apreciación porque ayuda desde los objetivos de la investigación a fijar compromisos en este caso desde los docentes focalizados, que tienen la tarea de reflexionar sobre sus prácticas pedagógicas y darles nuevos componentes como lo es la utilización de la tradición oral.

En efecto el “aprender a aprender” es el objetivo de la investigación porque se comprenderá lo que se puede hacer desde la tradición oral y escrita, más primordial aun llevarla como propuesta pedagógica hacerlo diferente por medio de ella la práctica docente y el

mejoramiento en las competencias lectoras de los estudiantes y así permitir comprender desde lo epistémico que la finalidad de la investigación acción es comprender y resolver problemáticas específicas de una colectividad, (Hernández, Fernández & Batista, 2014).

De igual manera se puede catalogar este tipo de investigación, en la mirada propia del cambio, a pesar de ser la tradición oral un patrimonio intangible, no se puede desconocer que está directamente relacionada con la historia y costumbre de una cultura en este caso la de Guamal y si el objetivo primordial es llevarla a aula se hace pertinente estudiarla desde una participación activa de los actores focalizados. Esas razones son las que impulsan a los responsables de la investigación a un campo exploratorio de esa tradición y se especifica que está centrada en la narrativa y música de Guamal, esto se sustenta desde las razones que mueven a la investigación acción Pestaña & Alcázar (como cito en de Olivera, 2015) donde expone que, El hilo conductor de la IAP debe plantearse como un proceso cíclico de reflexión-acción reflexión, en el que se reestructura la relación entre conocer y hacer, entre sujeto y objeto de manera que se vaya configurando y consolidando con cada paso la capacidad de autogestión de los implicados, Lo cual se considera pertinente porque al convertir la tradición oral en un precepto pedagógico en los profesores, donde se busca como oportunidad promover las competencias lectoras, y una motivación para que la utilicen en los estudiantes que también deben conocerla, esto permite producir una auto reflexión que no solo quede como inquietud de los participantes, esto debe convertirse en un mejoramiento de su práctica y quehacer en el aula desde cualquier proceso, lo primordial es el cambio de actitud.

Desde esas razones la importancia de la IAP es el permitir los cambios desde cada participante y su compromiso por ver la praxis desde otra visión epistémica de análisis, por eso

se sustenta este enfoque desde Balcázar (2003) cuando manifiesta (...) implica que los participantes pueden desarrollar su capacidad de descubrir su mundo con una óptica crítica, que les permita desarrollar habilidades de análisis que pueden aplicar posteriormente a cualquier situación.

En últimas, se expresa que la participación del investigador es clave para comprender la tradición y la cultura, desde un objetivo social para convertirlo en una herramienta pedagógica que ayude desde lo didáctico a los docentes a resignificar las competencias lectoras de los estudiantes.

5.3 Participantes

Entendida como el contexto donde tiene asidero la investigación, se escogió a la Institución Educativa Departamental Nuestra Señora del Carmen (Anexo 1), una institución ubicada en la cabecera municipal del municipio de Guamal, Departamento del Magdalena que brinda el servicio educativo desde el Preescolar hasta la media técnica, tiene cinco (5) sedes rurales. En el registro de matrícula la población estudiantil total es de 1143 y la sede principal tiene una población de 503 estudiantes,

La institución cuenta en total con 45 Docentes de aula, un (1) Rector y tres (3) Coordinadores, para un total de cuarenta y nueve (49); donde treinta y ocho (38) son mujeres y once (11) hombres; especializados en diferentes ramas del saber, de los cuales tres (3) son Normalista, Superior, uno (1) es Tecnólogo, cuatro (4) son profesionales en otras áreas, los demás, diez (10) son licenciados, veintinueve (29) tienen título de Especialista y dos (2) magister. Lo referente a los padres de familia y/o acudientes se tiene un total de 995. Datos 2017, SIMAT (Sistema Integrado de Matrícula)

5.4 Muestra

Corresponde a la población escogida para esta investigación y corresponde a:

- Participantes Estudiantes
- Participantes Docentes (Docentes tres (3) del Área Lengua castellana y humanidades)
- Participantes Comunidad.

5.5 Instrumentos Investigativos Cualitativos

Los instrumentos utilizados en esta investigación para la recolección de datos son:

- *Diario de campo*, (Ver Tabla 1) En la parte de la recopilación el diario de campo es fundamental porque ayuda a organizar los elementos observados y analizados en ese sentido constituye “la memoria del investigador”, en esta investigación tiene como función registrar los hallazgos en lo que respecta a los siguientes elementos:
- Momentos del aula, en lo referente a la práctica docente y la utilización de la tradición oral y escrita en el aula por parte de los docentes.
- Comprobaciones en el PEI, planes de estudio y proyectos pedagógicos los cuales se encuentren principios sobre la utilización de la tradición oral por parte de los docentes.
- Actividades escolares o extracurriculares, centros literarios, izadas de bandera, semana cultural, que tengan la promoción de elementos de la tradición oral y escrita de Guamal.

c) Entrevista Semiestructurada a docentes: Esta se realiza a los docentes de la institución focalizada en la investigación, que tienen a su cargo el área de lengua castellana y humanidades. En este caso son tres (3) docentes de la sede principal y el criterio de selección utilizado es por el desempeño en el área específica.

5.6 Entrevista a docentes con las Categorías, Subcategorías y preguntas.

En este apartado se pretende mostrar el tipo de preguntas que se le harán a cada docente por las categorías y subcategorías producto de la investigación (Ver Tabla 2).

Tabla 1.

Categorización y Subcategorización Entrevista.

Categorías	Subcategorías	Preguntas
Cultura	Tradición Oral	1. ¿Considera que la tradición oral y escrita de Guamal ha influenciado en tu formación académica?
		2. ¿Cómo considera usted que la cultura de Guamal ha influido en su práctica de enseñanza?
		3. ¿Cuál es tu percepción como maestro, de la influencia de la tradición oral en el mejoramiento de las capacidades de comprensión de los estudiantes?
Educación	Comprensión Lectora	1. ¿Cómo el currículo de la institución le sirve para realizar actividades para mejorar las competencias lectoras por medio de la tradición oral?
		2. ¿Cómo insertas componentes de la tradición oral y escrita de Guamal en la planeación curricular y proyectos pedagógicos en pro del mejoramiento de la comprensión lectora de los estudiantes?
		3. ¿Desde su metodología en el aula, tu cómo podrías insertar la tradición oral y escrita para mejorar la comprensión lectora?

Nota. Elaboración propia del autor (2017)

5.7 Fases de la Investigación

Por la connotación de la presente investigación los itinerarios que se llevarán a cabo como situaciones de procedimientos prácticos en donde los responsables de la investigación lo han catalogado como los itinerarios, para especificar cada paso en el accionar buscado siempre la consecución de los objetivos propuestos en la investigación, de igual manera se pretende llegar a una profundización en los aportes por parte de los participantes desde situaciones de apropiación y formulación de soluciones, esto desde el marco de un eje dinamizador de cada itinerario, por esas razones existen los siguientes:

5.7.1 Itinerario 1. Diagnóstico de Observación y Entrevistas.

En este proceso se estructura un mecanismo de apropiación por medio de la observación y un diario campo que es la rúbrica donde se plasmará las necesidades del contexto estudiado, es decir realizar un paneo conceptual de la utilización de la tradición oral guamalera desde el PEI, Los docentes y estudiantes. La entrevista a docentes como instrumento de recolección de aportes conceptuales sobre los fenómenos subcategorizados como la tradición oral y las competencias lectoras. Esas situaciones como estudio serán insumos para comprender el estado actual de la utilización de la tradición oral y escrita en todo lo referente a los procesos de enseñanza – aprendizaje y los instrumentos institucionales utilizados para este fin.

5.7.2. Itinerario 2. Construcción y Apropiación participante.

En este proceso se llevarán actividades estructuradas de la siguiente manera, en la primera sesión se llamará talleres de análisis y reflexión y en la segunda dos sesiones, catalogados como talleres de momentos propositivos, donde la intervención de los participantes en este caso específico tres (3) docentes del área de lengua castellana y humanidades de la

institución Nuestra señora del Carmen de Guamal, con los cuales se conformará un grupo de discusión, cuyos momentos primordiales es la búsqueda del reconocimiento y sentir de la tradición oral y escrita de Guamal como una fuente de apropiación para mejorar las competencias lectoras y permitir que la tradición oral y escrita entre al aula por medio de una propuesta que buscará el diseño de talleres guías de construcción colectiva, que busquen como objetivo el mejoramiento de las competencia lectoras en los estudiantes.

Capítulo 4.

6. Resultado de Investigación

6.1 Resultados de Revisión

La recolección de la información realizada y plasmada en el diario de campo trajo como resultados varias situaciones que contribuyen a la comprensión de la relación pedagógica y didáctica de la tradición oral y escrita de Guamal – practica de aula. Algunos elemento relevantes fueron.

- La tradición oral y escrita desde el PEI de la Institución

En esto los hallazgos fueron pocos, se pudo comprobar que a pesar que el PEI tiene fundamentado las competencias y sus criterios como el semántico, el sintáctico y el pragmático, no se encontró una propuesta o al menos actividades que involucraran directa o indirectamente la tradición oral y escrita de Guamal.

Pero en esta revisión de fundamentos del PEI también se comprobó que en la Institución objetivo Nuestra Señora del Carmen, se está fundamentado un nuevo modelo pedagógico que según la administración de la institución y su Consejo Directivo, se buscó este itinerario de modificación para cambiar las practicas pedagógicas con un enfoque de la teoría crítica y un modelo pedagógico social. Pero esto aún es un inicio de socialización (Ver Tabla 3).

Tabla 2.

Resultados Entrevistas a Docentes.

Respuestas			
Pregunta	Profesor 1	Profesor 2	Profesor 3

<p>1. ¿Considera que la tradición oral y escrita de Guamal ha influenciado en tu formación académica?</p>	<p>R/En algunos casos ha influenciado, porque en muchas acciones de nuestra vida, porque esa tradición siempre ha estado presente en nosotros y muchas de las costumbres y parte de nuestra crianza estuvo determinada por ella y tiene principios de ella.</p>	<p>R/Pienso que sí, sobre todo la tradición oral, porque en la escrita se poco, y ella si influyo mucho, sobre todo a nivel de mi niñez, porque anteriormente se realizaban las tertulias entre niños y con un anciano, y esos cuentos, leyendas y anécdotas, me llevó a leer historias y desarrollo mi imaginación, además anteriormente un abuelo o abuela era como una enciclopedia oral era sorprendente pero hoy en día eso se ha perdido por la tecnología, sería bueno rescatarlo</p>	<p>R/ Si y mucho y se acomoda mucho a mis intereses particulares, la he escuchado desde mi infancia y soy conocedora de ella y es placentero para mi contársela a mis hijos y aún más ojala se pueda traer al aula no por pedazo sino toda ella, sería bueno que esa tradición como me la enseñaron y la oí sirviera de mucho en el salón de clase.</p>
<p>2. ¿Cómo considera usted que la cultura de Guamal ha influido en su práctica de enseñanza?</p>	<p>R/En muchos casos ha influenciado en mis prácticas de enseñanza, pero no puedo decir que lo hemos hecho todo con ella, por ejemplo en algunos casos tomamos un pedacito de esos cuentos o leyendas del pueblo, pero eso no significa que aprovechamos nuestra tradición, por el contrario la desconocemos en nuestra práctica.</p>	<p>R/ Si mucho porque desde mi inicio como maestra siempre quise ver la tradición oral como un ejemplo a enseñar. Partiendo desde la creatividad de esas personas que nos llenaban de historias, coplas y canciones. Pero ante la influencia y la pérdida del maestro en organizar sus clases esto de la tradición, solo se toma</p>	<p>R/ Si ha influido mucho, porque la tradición oral y escrita de Guamal tiene un alto bagaje, se siente que cuando una agarra una leyenda o una anécdota siente que se siente algo bueno y rico para transmitirlo y hacer en la clase muchas cosas. Pero debo aclarar que esa tradición es esporádica en el</p>

		como ejemplo y no como algo indispensable para enseñar muchas cosas.	salón, solo se cuenta y se lee pero no se va más allá, es decir no se aprovecha al máximo.
3. ¿Cuál es tu percepción como maestro, de la influencia de la tradición oral en el mejoramiento de las capacidades de comprensión de los estudiantes?	R/Es algo hermoso, porque esas tradiciones que vienen de generación en generación, y la han dejado para que nosotros la demos a conocer y los estudiantes deben darle sentido en el aula y pienso que esa tradición sirve para mejorar la comprensión, pero lamentablemente nosotros los maestros no la tenemos en cuenta y estoy segura que las leyendas y las canciones de aquí sirven de ejemplo para mejorar la comprensión	R/La tradición oral aporta mucho, porque no solo ayuda a desarrollar la imaginación sino la creatividad, porque cuando a uno le cuentan una historia y no la estás viendo, parece que la creatividad se va más allá y esto puede producir escritores o al menos la producción de textos literarios. Por último la tradición oral guamalera y la escrita es valiosa para tomarla de ejemplo y realizar actividades que ayuden mejorar la comprensión.	R/ Mucha, sabes yo en mi proyecto de grado en la licenciatura, tuve esa experiencia y fue algo inolvidable como la tradición oral en ese caso la música, la traje al aula y aunque no hice tantas pruebas escritas si pude experimentar con los estudiantes el asombro que ella causa.

Respuestas

Pregunta	Profesor 1	Profesor 2	Profesor 3
1. ¿Cómo el currículo de la institución le sirve para realizar actividades para	R/El currículo de nuestra institución algunas veces contempla cositas o	R/ El currículo de la institución no tiene inmerso una planeación o	R/ La temática que nos trata los planes de estudio y que están en el PEI nuestro, nos

mejorar las competencias lectoras por medio de la tradición oral?	temas de la tradición, pero en realidad no tiene algo profundo de ella, por lo tanto él no es de gran ayuda en este caso.	lineamientos que tenga que ver con la tradición oral, es más creo que debería hacerse un proyecto que tenga en cuenta la tradición para ser aplicado en el aula, esa debe ser nuestra tarea.	muestra muy poco ante esa gran riqueza que tiene nuestra tradición, es decir esta por construir esa parte por los maestros. Sería hermoso ver a un estudiante placentero y feliz comprendiendo texto desde su tradición y benéfico que el currículo de la institución nos diera esas pautas.
2. ¿Cómo insertas componentes de la tradición oral y escrita de Guamal en la planeación curricular y proyectos pedagógicos en pro del mejoramiento de la comprensión lectora de los estudiantes	R/En lo que se refiere a la tradición oral y en el mejoramiento de las competencias, algunas veces hago actividades con ella, pero no es constante ver esa tradición presente en el aula, y hablar de ella tampoco la utilizo como ejemplos de clase, en algunos casos promuevo conocerla pero no con actividades serias en el aula, sino como ejemplos de ellas.	R/ A partir de la lengua castellana traigo partecitas y retazos de la tradición oral nuestra y son casos aislados, los traigo como ejemplo, pero desarrollar actividades más profunda con ella no. Es un reto que debemos asumir porque cuando veo los ejemplos en la prueba saber, pienso que nuestra tradición sirve mucho para eso.	R/En un momento desde mi práctica en el aula, lo hice con “Archivos vivos” una vez traje a los estudiantes al maestro Julio Erazo juglar guamalero, que ya a pesar de su edad es difícil en esos momentos, visite sitios donde le han contado anécdotas, cuentos y leyendas de Guamal. Esta ha sido una forma de adentrarse a nuestra tradición, pero el de utilizar esa tradición constantemente tengo que ser sinceramente no lo hago
3. ¿Desde su metodología en el aula, tu cómo podrías insertar la tradición oral y escrita para	R/ Trayéndole actividades o talleres, sería hermoso buscar con ellos esa tradición oral y escrita, tener	R/ Considero que mucho, primero que todo averiguar, consultar o investigar, no sé, que tanto hay	R/ Que hermoso sería transformar nuestro PEI y utilizar a la tradición oral no solo en los procesos de

mejorar la comprensión lectora?	materiales sobre ella y tomar ese legado como algo productivo en el aula de clases y en cualquier grado. Falta mucho por hacer con respecto a eso, vale la pena realizar actividades o talleres que busquen mejorar la capacidad de leer y comprender utilizando esa tradición que es rica.	de nuestra tradición y tomar estos textos y crear un banco de preguntas tipo pruebas saber por ejemplo, crear concursos es decir se puede hacer una gama de actividades que sería beneficioso para mejorar esa capacidad lectora de los estudiantes.	lecturas, sino utilizándola como algo beneficioso a las competencias lectoras, no es imposible con la ayuda de todos deberíamos montar actividades y talleres que busquen mejorar la comprensión lectora.
---------------------------------	---	--	---

Nota: Elaboración propia del autor (2017)

6.2 las Divergencias y las Convergencias.

Dentro del valor conceptual de la entrevista existieron muchos hallazgos que permiten comprender que el sentido de la práctica docente es un componente esencial para resignificar la tradición oral como una premisa dentro del marco de las competencias lectoras, en este caso cuando el mecanismo para entender el pensamiento del maestro fue por medio de una entrevista (Anexo 2) se concluye que existen muchas apreciaciones desde la visión de docente y su experiencia tanto personal o profesional de la tradición oral y escrita en su formación, está experiencia, le dan sentido, no solo sobre la utilización o no de la tradición oral en el aula, sino desde el mismo camino que esta debe recorrer como herramienta pedagógica para mejorar las competencias lectoras.

Es desde los resultados de las entrevistas realizadas a los docentes de donde surge el referente convergente y divergente acerca de las preguntas planteadas, cuyo único propósito es razonar y precisar la importancia de las subcategorías en este caso la tradición oral y las competencias

lectoras que se desprenden de dos grandes categorías como son la Educación y la cultura, que desde lo cualitativo busca dimensionar el pensamiento del docente desde la tradición oral como agente dinamizador del mejoramiento de las competencias lectoras en los estudiantes.

Es desde esas razones que las visiones de los maestros participantes en estas entrevistas son el insumo primordial para realizar una búsqueda didáctica dónde el maestro sea el primero en enterarse de la importancia de la cultura local y la tradición oral como alternativa para mejorar las competencias lectoras desde “lo nuestro” (Ver tabla 4).

Tabla 3.

Convergencias y Divergencias.

Categoría	Subcategoría	Convergencias y Divergencias
Cultura	Tradición oral	Conv.
		<p>“porque en muchas acciones de nuestra vida, porque esa tradición siempre ha estado presente en nosotros y muchas de las costumbres y parte de nuestra crianza estuvo determinada por ella”</p> <p>“Pienso que sí, sobre todo la tradición oral, porque en la escrita se poco, y ella si</p>

influyo mucho, sobre todo a
nivel de mi niñez”

“Si y mucho y se acomoda
mucho a mis intereses
particulares, la he
escuchado desde mi
infancia y soy conocedora
de ella”

Diver:

“anteriormente un abuelo o
abuela era como una
enciclopedia oral era
sorprendente pero hoy en
día eso se ha perdido”

“es placentero para mi
contársela a mis hijos y aún
más ojala se pueda traer al
aula”

Conv.

“En muchos casos ha
influenciado en mis
prácticas de enseñanza,
pero no puedo decir que lo

hemos hecho todo con

ella”,

“Si mucho porque desde mi

inicio como maestra

siempre quise ver la

tradición oral como un

ejemplo a enseñar”.

“Si ha influido mucho,

porque la tradición oral y

escrita de Guamal tiene un

alto bagaje”

Diver:

“En algunos casos tomamos

un pedacito de esos cuentos

o leyendas del pueblo, pero

eso no significa que

aprovechamos nuestra

tradición”

“Esto de la tradición, solo

se toma como ejemplo y no

como algo indispensable

para enseñar muchas

cosas”.

“Cuando una agarra una leyenda o una anécdota se siente algo bueno y rico para transmitirlo y hacer en la clase muchas cosas”

Conv.

“Es algo hermoso, porque esas tradiciones que vienen de generación en generación, y la han dejado para que nosotros la demos a conocer y los estudiantes deben darle sentido en el aula”

“La tradición oral aporta mucho, porque no solo ayuda a desarrollar la imaginación sino la creatividad, porque cuando a uno le cuentan una historia y no la estás viendo, parece que la creatividad se va más allá”

“Fue algo inolvidable como
la tradición oral en ese caso
la música, la traje al aula y
aunque no hice tantas
pruebas escritas”

Diver:

“No la tenemos en cuenta y
estoy segura que las
leyendas y las canciones de
aquí sirven de ejemplo para
mejorar la comprensión”

“la tradición oral guamalera
y la escrita es valiosa para
tomarla de ejemplo y
realizar”

“No hice tantas pruebas
escritas si pude
experimentar con los
estudiantes el asombro que
ella causa”.

Conv.

“El currículo de nuestra
institución algunas veces

contempla cositas o temas
de la tradición... no tiene
algo profundo de ella, por
lo tanto él no es de gran
ayuda en este caso”

“El currículo de la
institución no tiene inmerso
una planeación o
lineamientos que tenga que
ver con la tradición oral”

“La temática que nos trata
los planes de estudio y que
están en el PEI nuestro, nos
muestra muy poco ante esa
gran riqueza que tiene
nuestra tradición”,

Diver:

No existió divergencias

Conv.

“Algunas veces hago
actividades con ella, pero
no es constante ver esa
tradición presente en el

aula... En algunos casos
promuevo conocerla pero
no con actividades serias”

“A partir de la lengua
castellana traigo partecitas
y retazos de la tradición
oral nuestra y son casos
aislados”.

“Lo hice con “Archivos
vivos” una vez traje a los
estudiantes al maestro Julio
Erazo juglar guamalero, que
ya a pesar de su edad es
difícil en estos momentos”

Diver:

No existió divergencias

Conv.

“Trayéndole actividades o
talleres, sería hermoso
buscar con ellos esa
tradición oral y escrita...
tener materiales sobre ella y
tomar ese legado como algo

Educación**Competencias lectoras**

productivo en el aula de
clases y en cualquier grado”

“Considero que mucho,
primero que todo averiguar,
consultar o investigar, no
sé, que tanto hay de nuestra
tradición y tomar estos
textos y crear un banco de
preguntas”

“hermoso seria transformar
nuestro PEI y utilizar a la
tradición oral no solo en los
procesos de lecturas, sino
utilizándola como algo
beneficioso a las
competencias lectoras”

“Falta mucho por hacer con
respecto a eso, vale la pena
realizar actividades o
talleres que busquen
mejorar la capacidad de leer
y comprender”

“Se puede hacer una gama

de actividades que sería
beneficioso para mejorar
esa capacidad lectora de los
estudiantes”.

“Con la ayuda de todos
deberíamos montar
actividades y talleres que
busquen mejorar la
comprensión lectora”.

Dive:

No existió divergencias

Nota: Elaboración propia del autor (2017)

Capítulo 5.

7. Intervención

El proceso de intervención es tomado como parámetro fundamental en el accionar discursivo de lo detectado en el resultado de la revisión y lo planteado por el grupo de discusión en tres sesiones, consideradas como talleres de discusión, donde centrado en las categorías y subcategorías planteadas por la investigación, se abrió una perspectiva de análisis reflexiva como primera medida y luego un momento propositivo por parte de los participantes del grupo de discusión donde el maestro empezó a dimensionar la importancia de la tradición oral y a realizar críticamente puntos de reflexión sobre el porqué ese legado cultural no es principio metodológico en el aula para promover las competencias lectoras.

7.1 Itinerario 1. El análisis reflexivo en la charla taller:

En esta primera sesión a los docentes participantes se les hizo una socialización de los hallazgos encontrado en la revisión documental del PEI y los planes de estudio de la institución, en el caso específico sobre lo concerniente a la relación tradición oral de Guamal y competencias lectoras en estos documentos y se abrió desde esta propuesta los primeros momentos de discusión reflexiva (Anexo 3).

Desde esas razones los docentes empezaron a medir la importancia de la tradición oral de Guamal en lo referente a su producción narrativa y musical, también críticamente empezaron a precisar la falta de profundización en la formulación de una propuesta que conlleve al docente a construir actividades didácticas donde se tenga en cuenta la tradición oral de Guamal, de igual manera este escenario sirvió para precisar que es

pertinente realizar una revisión a esos planes de estudio y se empieza a introducir parte de la cultura local guamalera en los procesos de enseñanza del aula.

Este espacio de análisis también fue significativo porque los docentes desde sus respuestas en la entrevista realizada vieron la necesidad de medir las posibilidades de la tradición oral y su relación con la educación, algo fundamental dentro de esta análisis fue que coincidieron en precisar, cómo una componente educacional como lo es las competencias lectoras debe ser llevadas desde la tradición oral del contexto a un mejoramiento.

Este ejercicio de análisis reflexivo fue fundamental porque los docentes que ya conocían los resultados alcanzados por los estudiantes históricamente en las pruebas SABER, recogieron en sus análisis lo primordial que puede ser utilizar, la tradición oral para respaldar este tipo de proceso en el mejoramiento de la comprensión lectora, también vale la pena introducir en este aparte reflexivo, la preocupación de los participantes en lo referente a la pérdida de los valores de la cultura local, donde ella tiene muchos y ricos componentes que pueden servir como herramientas para empezar por medio de ella el mejoramiento no solo de la comprensión sino en la búsqueda de valorar la tradiciones nuestras como parte de la formación personal en valores del estudiante.

También fue relevante el asombro que causó toda la fuerza literaria de las canciones del maestro Julio Erazo, juglar guamalero y de otros compositores y también el componente narrativo histórico de la obra de Gnecco Rangel pava sobre Guamal en sus libros País de Pocabuy y Aires Guamalense, donde encontraron una fuerza narrativa desde los orígenes de nuestra historia y costumbres.

Esta sección finalizo con el compromiso de seguir en la próxima bajo razones propositivas de como la tradición oral puede insertarse al componente curricular y realizar ejercicios prácticos de aplicación en los estudiantes tomando como eje fundamental la narrativa y la música de Guamal, Magdalena.

7.2 Itinerario 2. Momento propositivo en la charla taller:

En este momento concebido en dos secciones se pudo comprobar la intención de los participantes en continuar la búsqueda y explorar propositivamente con ejemplos claros como se podía aplicar la tradición oral en los componentes prácticos de aula, esos acercamientos propositivo se formularon desde actividades y los participantes encontraron en muchos de los caminos explorados fórmulas del como traer la tradición oral y escrita de Guamal al aula se podía partir como primera medida en reestructurar la forma de planear las clases y en segunda medida por medio de proyectos de aula que encaminen a los estudiantes a conocer esa tradición oral.

Desde las propuestas anteriores los responsables de la investigación realizaron un recuento, sobre los hallazgos encontrados en mucho de los itinerarios de la investigación y desde esas razones, propusieron realizar talleres de apoyo pedagógico para el mejoramiento de la comprensión lectora donde el grupo participante de la discusión retomara sus preocupaciones plasmada en la entrevista y las cuales fueron fundamentales para proponer cambios de actitud con respecto a la utilización de la tradición oral y escrita de Guamal en los procesos pedagógicos y didácticos.

No se puede dejar por alto las iniciativas de los docentes participantes en cuanto a la propuesta que por ejemplo, la literatura en los grados de básica secundaria se empezara

desde esa tradición y se fundamentara desde lo local, nacional e internacional, de igual manera propositivamente dieron como alternativa de realizar eventos donde se resalte la tradición oral y escrita de Guamal, partiendo desde las costumbres y hechos relevantes de la historia del contexto guamalero.

Como conclusión a estas fases propositiva del grupo de discusión los mismos participantes concluyeron que se hace pertinente llevar la tradición oral y escrita de Guamal, a otras dimensiones dentro y fuera del aula. Propusieron que los estudiantes deberían ser los protagonistas principales en esta resignificación de la cultura local, desde varios ámbitos como rescate y conocimiento de la producción literaria y musical de Guamal. Organizar grupos de trabajo donde esté presente los diferentes aspectos de la comprensión lectora como los sintáctico, semántico y pragmático basada en intangible de la tradición oral y desde la realidad de lo escrito sobre Guamal.

Vale la pena anotar el ejercicio realizado en el planteamiento de un taller (Anexo 4.) donde se trabajo con dos aspectos de la tradición oral buscando ese mejoramiento de la comprensión lectora y el otro es la búsqueda de una identidad en la formulación de una propuesta para los estudiantes que tengan los hechos propios de la tradición en la planeación de las actividades académicas.

8. Discusión

Teniendo en cuenta los objetivos propuestos en la investigación y en este apartado donde se plantea discusión el propósito está sustentado desde el principio de generar reflexiones, inquietudes y proporcionar no solo los alcances de la investigación, sino las limitaciones que se enmarcan desde los participantes y el contexto investigado.

Por eso el primer plano de la discusión, por la connotación que ella encierra se tiene en cuenta una referencia que vislumbra el sentido de la investigación desde sus categorías (Cultura – Educación) y subcategorías (Tradición oral y escrita – Competencias lectoras) lo manifestado por Delors (1996) determina “La educación debe por tanto esforzarse al mismo tiempo por hacer el individuo consciente de sus raíces” (p...). Esta expresión abre los puntos de discusión, desde las siguientes categorías de análisis.

1. Desde la pregunta de investigación.

2. Desde los objetivos de la investigación.

3. Desde la fundamentación teórica

4. Desde el enfoque de investigativo y los resultados.

1. Desde la pregunta de investigación. ¿Son estimuladas las competencias lectoras en la institución Nuestra Señora del Carmen por medio de la tradición oral y escrita del municipio de Guamal?

Se comprobó que lo manifestado en los antecedentes teóricos Álvarez (2011) en su investigación, Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización

y re-significación en contexto escolar, donde realizó el mismo interrogante ¿los relatos de tradición oral se transmite a los niños y niñas?, en este aparte se puede deducir que muy poco esos relatos llegan a la escuela o son tenido en cuenta para estimular las competencias lectoras, esto lo corrobora los hallazgos encontrados en la revisión documental al PEI de la institución y lo observado en las actividades escolares, de igual manera desde preguntas realizadas en la entrevista a los docentes especialmente, cuando se les interroga en la pregunta 2, si la tradición oral ha influido en su práctica de enseñanza, existe respuesta que sí, pero todos concluyen que en la actualidad eso no es llevado a la escuela y por el contrario es desconocida para los estudiantes, desde esas razones, hacer estudiantes consciente de sus raíces como lo manifiesta Delors, es una tarea que aún falta por hacer.

2. Desde los objetivos de la investigación.

El objetivo general de la investigación sugiere, resignificar la tradición oral y escrita de Guamal como una nueva forma de promover las competencias lectoras, confrontando este objetivo con la realidad encontrada en la investigación, se puede deducir, que una de las fortalezas, fue el abrir el camino a la reflexión y el análisis por parte de los docentes para que este tema sea abordado como parte de su práctica de aula, se persiguió una ruta en la discusión para hallar razones acerca de la importancia de la tradición oral como herramienta pedagógica para mejorar los procesos de comprensión y propender por la fundamentación de León (2007) “El hombre necesita aprender lo que es innato”.

En eso del aprender es importante que esto se confronte, con las leyes promulgadas en Colombia sobre como la cultura debe caber desde sus contextos en el aula de clases, según la Ley 115 de en su artículo 5°, inciso 6, donde se habla de un estudio y

comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad del país, se puede corroborar con la investigación que la escasa inclusión de la tradición oral es una falencia y lleva al traste con este principio legal, por lo tanto, desde el contexto estudiado de dinamizar las competencias lectoras por medio de la tradición oral en la institución Nuestra Señora del Carmen de Guamal, es un camino que falta por recorrer desde la práctica docente, y desde los organismos representativos de la institución (Rector, concejo directivo) para que sea visible en el aula.

Ahora desde los objetivos específicos, existen directrices como; propiciar en los profesores y estudiantes el reconocimiento de su cultura, fortalecer por medio de la reflexión los procesos de comprensión lectora en los profesores y reformular por medio de acciones propositivas nuevas estrategias pedagógicas. Desde estos objetivos concatenados con el general se puede precisar que más allá de la reflexión, desde el despertar por parte de los docentes para que se tenga en cuenta la tradición oral y escrita, ese nuevo camino no puede ser tan pobre como lo poco de tradición que se lleva al aula por el contrario se necesita un comprometimiento real por parte de los docentes y la misma comunidad educativa, se hace pertinente que esa ruta lleve consigo lo promulgado por Vigotsky (1993) “la psiquis del hombre está determinado por los procesos de apropiación de las formas histórico-sociales de la cultura” es por eso que reflexionar y proponer, es un primer paso y es lo visible en esta propuesta, pero falta llevar a la práctica ese legado cultural y esto debería ser algo fundamental en la programación didáctica y la ruta de todo PEI (Proyecto Educativo Institucional).

Por otro lado, cabe señalar si los objetivos tienen una relación directa con lo señalado por Freire (1990) “La cultura es una forma de producción cuyos procesos están íntimamente

conectados con la estructuración de diferentes formaciones sociales” (p.22) en los objetivos mirados globalmente se concluye que la cultura y su recursos como la tradición oral desde las perspectivas de Freire busca un plano transformador a pesar que este legado en muchos de los casos nada más se encuentra en la memoria de algunos se puede decir en la de los viejos, está no ha trascendido más allá de las nuevas generaciones, es decir se está perdiendo la cultura como esa forma de producción de reconocimiento del contexto local en este caso Guamal (Magdalena) como legado que ayuda afianzar las nuevas formas de ver el pasado y se percibe que se habla del contexto como algo inconsciente y son simples anecdóticos de historias, pero lo arrojado en esta investigación que existe una literatura amplia de Guamal que no es aprovechado, es decir se pierde la oportunidad de convertir esa historia en un propósito cultural y pedagógico, porque al revisar la cultura anfibia como concepto de identidad de Fals Borda (1979), se comprende que el desconocimiento en las instituciones escolares de esta cultura propia del municipio de Guamal y sus orígenes, genera un desconocimiento del poder del enorme valor de la tradición oral y escrita como fundamento esencial en la educación.

3. Desde la fundamentación teórica.

Confrontando los resultados de la investigación con las razones teóricas que la fundamentan, se referencian desde Paulo Freire, Hans George Gadamer, Vigotsky componentes que propician elementos discutibles dentro de los alcances de la investigación.

En relación con el propósito de estimular las competencias lectoras con la tradición oral, existe un referente que en la investigación, fue el no llegar al aula con una propuesta concreta sobre actividades que utilizarán la tradición oral de Guamal y el impacto de la

misma es una tarea por realizar, pero se comprobó el interés de los docentes que a pesar de la poca utilización de la tradición oral y escrita en su estrategias pedagógicas pudo permitir, que aun ese cambio de comprometimiento por parte del docente es una tarea que ante la reflexión y la proposición tiene que convertirse en algo práctico en el aula para comprobar el impacto y entender lo manifestado por Gadamer (1993) cuando en su fundamento epistemológico defiende que la tradición, en un primer argumento; es un momento de libertad y de la historia y en un segundo argumento; defiende que la tradición como acto de permanencia de las sociedades ya está presente en la misma y por eso debe ser afirmada, asumida y cultivada.

Desde el mismo autor la relación cultura y educación pasa por un concepto superior y es el de la formación, que desde la mirada de Gadamer (1993) pasa ser algo muy estrechamente vinculado al concepto de cultura y sustenta su teoría de cómo este elemento da forma a las capacidades naturales del hombre, en esta investigación los docentes participantes intentan formar un pensamiento desde sus raíces, su reflexión y su mirada apunta a ver esa tradición como una alternativa de mejoramiento de las capacidades en la comprensión lectora de los educandos, es decir una nueva formación y cambio de actitud con algo que está pegado en su vida como lo es la tradición oral y escrita como componentes de la cultura.

Se evidencio por medio también que en la institución Nuestra Señora del Carmen en sus componentes curriculares no tiene asidero la tradición oral y escrita y esto constrata con lo expuesto por Freire (2002) “En el trabajo formativo docente es invariable un contexto que se piense teórico, pero al mismo tiempo tienda a permanecer alejado en indiferente con respecto al contexto concreto” esas dos razones reflexivas epistémicas del autor

sobre el contexto teórico y el contexto concreto, donde apartar del accionar concreto al estudiante, de su realidad de su cultura y tradición se aleja de un esfuerzo por el cambio como lo sustenta el mismo autor.

4. Desde el enfoque de investigativo.

El enfoque investigativo de la Investigación Acción Participación (IAP) partiendo desde las consideraciones de las ventajas y beneficios en la investigación, es un enfoque que proporciona desde el método cualitativo un enorme campo de acción en este caso específico la relación tradición oral y escrita y competencias lectoras, desde el marco educativo, desde ese sentido no se puede descartar que no se dimensiono toda la solución por afrontar, porque no se llegó a lo didáctico o práctica de aula, pero desde los hallazgos y los instrumentos utilizados la Investigación acción proporciona una búsqueda de relación desde la práctica docente, concatenándolo con un tema específico como lo es la utilización de la tradición oral y escrita.

Si se compara lo anterior desde la investigación cualitativa se puede comparar desde las bases teóricas de U. Flick (2004) “La investigación cualitativa se orienta a analizar casos concretos en su particularidad temporal y local” esas razones son obvias que desde la investigación y sus participantes sólo se desarrolla en un contexto escogido, pero seriamente se debe dimensionar aún más, porque se puede medir como falencia porque no se conoce toda la dimensión de la utilización de la tradición oral en otros contextos escolares del municipio de Guamal.

Otro aspecto relevante es la especificidad de una colectividad y enmarcada está en una resolución de problemas, como lo sustenta Hernández, Fernández & Batista (2014)

cuando se refieren a la Investigación Acción Participación, en la investigación se comprueba que los participantes desde el plano educativo deben estar comprometidos con el cambio y no se puede desconocer, que su práctica de aula esta demasiada sumida a los lineamientos sugeridos por órganos nacionales por ejemplo el Ministerio de Educación Nacional y queda poco para investigar la realidad y sus expresiones culturales, es como especie de un tradicionalismo didáctico en medio de la riqueza que brinda la tradición oral y escrita aun no investigada.

Los antecedentes brindados en la investigación, y los métodos y enfoque investigativos, conllevan a sugerir que los objetivos se cumplen cuando la intervención sobre un hecho problémico en este caso despertar sobre los resultados de las competencias lectoras de los estudiantes y buscar una oportunidad por medio de la tradición oral, es un reto enorme, es una fortaleza llegar hasta la reflexión y la apertura de un campo propositivo, es un inicio pero falta mucho por recorrer y cumplir con lo expresado por Gadamer (1977) “Antes de toda diferenciación de la comprensión en la diversas direcciones del interés pragmático o teórico, la comprensión es el modo de ser del estar ahí en cuanto que es poder ser”(p.324).

9. Conclusiones

En esta parte es pertinente afrontarlo desde las posibilidades de los dos referentes propuesto al comienzo de la investigación y es lo concerniente a la pregunta de investigación y a los objetivos planteados como itinerarios prácticos desde un sentido epistemológico. Lo primero que se debe darle aclaración desde una concepción epistémica son las situaciones reales cuando desde una investigación, se toca algo intangible como lo es la tradición oral y escrita y sus referentes como lo es la narrativa y la música de Guamal y darle una connotación pedagógica, en este caso brindándola como una posibilidad para mejorar competencias lectoras. Teniendo en cuenta que esta investigación es un primer paso, porque el volver a creer en una posibilidad desde la palabra resignificar, comienza desde esa reflexión y la actitud propositiva por parte de los participantes en este caso los docentes y eso debe asumirse con responsabilidad cuando sea una aplicación directa a los estudiantes, porque algo vivido como tradición se valora cuando la comunidad la utiliza como un valor social y un posicionamiento en la cualificación del ser humano.

Se utiliza el término responsabilidad porque se tocó una cultura local desde sus aspectos tal vez más preciados y de igual manera se retomó algo como lo es la narrativa y la música, que puede marcar un referente pedagógico, pero también puede traer contradicciones con respecto a su aplicación y a la visión general de la comunidad educativa.

Desde la pregunta de investigación que su propósito inicial era abrir el camino desde: ¿Qué oportunidades brinda la tradición oral y escrita de Guamal, en las competencias

comunicativas lectoras de los estudiantes en la Institución Educativa Nuestra Señora del Carmen?

Desde esa pregunta reposa los hallazgos encontrados en los instrumentos utilizados como la revisión documental que acompañada al diario de campo, la observación y las entrevistas Semiestructurada, se verifica que muy poco la tradición oral brinda esa oportunidad al no ser utilizada como insumo o herramienta pedagógica para mejorar esa competencias lectoras, aunque los docentes participantes consideren que esa tradición puede ser una alternativa, es poco lo que se ha construido con ella para ese mejoramiento.

Los hallazgos también muestran que los currículos, planes de estudio de la institución objetivo en este caso, no referencia ningún propósito pedagógico para insertar la tradición oral del municipio de Guamal, eso también se refleja en el aula donde el legado cultural es poco utilizado, esto se corrobora por los resultados de la entrevista y desde estos antecedentes referenciales investigativos plasmados en el diario de campo y la observación. Después de examinar estos hallazgos se puede concluir que el docente debe ser el primer componente primordial para girar su mirada a la riqueza de esa tradición y convertirla en una herramienta de aproximación al mejoramiento no solo de las competencias lectoras sino de promover desde ámbitos diversos el valor de la cultura y la tradición como fuente de conocimiento, es decir mirar desde la perspectiva de Ramírez (2012) “las tradiciones orales han existido desde la más remota antigüedad y con frecuencia, han sido el único medio del que han podido valerse las sociedades carentes de formas de registro para conservar y transmitir su historia cultural” (p. 131). Es de suma importancia aclarar que no es que el docente se sume en el tradicionalismo radical y

desconozca la realidad que hoy circunda el ambiente escolar, sino que desde esa tradición ayude a comprender el mundo de hoy y esta raíz cultural sea una premisa para alcanzar mejores resultados escolares.

De igual modo el docente dentro del campo reflexivo y sus praxis, mantiene desde lo contestado en la entrevista y desde la misma contrastación conseguidas en las divergencias y convergencias, debe reconsiderar su protagonismo, esto se concluye porque uno de los itinerarios de esta investigación era la búsqueda de esa reflexión y una razón propositiva por parte de los docentes, desde esta actividad se puede inferir que el docente participante tiene mucho que producir en el aula con la tradición oral, no solo el reflexionar fue la posibilidad, sino en mirar a los estudiantes como personas que necesitan saber desde muchas posibilidades, y la tradición oral y escrita del contexto investigado es esencial para alcanzar mejores objetivos desde lo académico como desde la formación de mejores individuos, eso se concluye así porque cada concepto formulado por los docentes participantes tienen ese propósito.

Teniendo en cuenta los objetivos trazados en esta investigación y cruzando los hallazgos encontrados, existe una expresión desde el objetivo general como lo es el verbo Re-significar, que viene a convertirse desde bases concluyentes el sentido de la propuesta, esta forma de ver la tradición oral y escrita junto a las competencias lectoras, hace llegar a tres propósitos alcanzados.

1. Aproximar la tradición oral al discurso pedagógico del docente, fue uno de los primeros resultados alcanzados, esta resignificación ayudo a comprender que existe en el contexto estudiado desde la tradición oral y escrita de Guamal, en su narrativa y en su

música muchos componentes benéficos que sirven para promover significativamente las competencias lectoras, y esto ayudo a cumplir con lo planteado en el primer objetivo específico y es el del reconocimiento de la cultura y sus valores, por parte de los profesores y estudiantes que son los inmediatos receptores de este legado, para ayudar desde su aplicación en el aula estudiantes más competentes desde los procesos lectores y sus dimensiones.

2. Otro aspecto fundamental alcanzado en la propuesta es que desde hechos reflexivos y en equipo focalizado se empezó a realizar cambios en la actitud del docente con respecto a cómo se debe afrontar las competencias lectoras desde esa tradición oral y escrita, por eso en el segundo objetivo específico se utiliza la expresión del reconocimiento de su cultura, eso es un eje fundamental, ver a los docentes hablar de su experiencia vivencial como hijo de esta cultura, el saber que al nacer con ella trae inserto en su comportamiento muchos parámetros comportamentales éticos y morales que sirven de base para comprender mejor su práctica educativa y de conocer los mismos orígenes culturales de su estudiantes, porque cada componente de la tradición oral y escrita, es dimensionada en el aula por los niñas, niños y jóvenes que llegan a la institución.

Lo anterior lleva a proponer como conclusión que todo PEI si nace de un contexto real debe tener en cuenta desde su misión y visión, la parte cultural humana del contexto dónde se desarrolla, es por eso que esta parte reflexiva de los docentes estuvo encaminada no tanto a la toma de conciencia de su tradición sino de la valoración de la misma, de empezar a comprenderla para comprender mejor los propósitos de la educación en contextos tangibles. Y del tipo de ser humano que en ella se desarrolla.

3. A este último aspecto concluyente hay que resaltar, el termino reformulación desde lo propositivo, utilizado en el último objetivo específico de la investigación, es primordial realizar esa mirada porque los docentes participantes al ser entrevistados manifestaron que era poca la utilización de la tradición oral como propuesta o herramienta pedagógica, el sentir que en algunos casos esa tradición oral, llegaba al aula y eso causaba una estado de preocupación que el valor de esa tradición se perdiera; primero, sin conocerla a pesar de que somos productos de ella por haber nacido en Guamal y segundo, porque, su valor cultural y educativo no era aprovechado en el aula como fuente de enseñanza.

Pero todas esas reflexiones sirvieron para aportar dentro la sección del grupo de discusión, sobre puntos específicos de cómo y porque medio traer esa riqueza de la tradición oral al aula y se le abrieron puertas para que ese recurso hiciera parte del quehacer pedagógico del docente y en caso concreto la búsqueda del mejoramiento de la comprensión lectora.

Ideas propositivas prácticas como:

- Talleres
- Actividades lúdicas culturales desde la tradición
- Encuentros culturales y charlas
- Aproximación al currículo de esa tradición oral y escrita guamalera.
- Semana cultural de la tradición

Todas esas bases propositivas sirvieron para despertar y seguir caminando porque la tarea sigue y se debe por razones obvias cultivando el sabor de los nuestro en el aula desde las bases de la producción narrativa y musical de Guamal en el aula.

El camino recorrido más que conclusiones deja lecciones y se le debe dar importancia a cada paso que da el ser humano en la historia, no se puede desconocer la oralidad de la tradición, no se puede desconocer a la educación como herramienta del desarrollo humano, desde fuentes epistémicas generadas en los estudiantes responsables de esta investigación se puede concluir que todo lo bueno cabe en el aula de clase y primordialmente cabe de dónde venimos, para saber en dónde estamos y para donde vamos, he ahí el gran legado del acervo cultural y su tradición.

10. Recomendaciones

Con base de la experiencia surgida con la realización de esta investigación la cual su fuente enriquecedora está, en la enorme experiencia epistémica de explorar desde la investigación acción lo trascendental de la tradición oral y escrita de Guamal, de igual manera sentir desde la fundamentación de una cultura y desde el reflexionar como el proponer partiendo de las categorías (cultura y educación) y las subcategorías (tradición oral y escrita y competencias lectoras), para formular propuestas que ayuden al mejoramiento de la comprensión lectora de los estudiantes, se pueden fijar las siguientes recomendaciones.

- Establecer como línea propositiva las siguientes razones:
 - Seguir el camino de construir huellas investigativas por parte de los docentes con respecto a la búsqueda del legado cultural intangible del municipio en todos los aspectos, y que esto tenga como asidero desde las razones pedagógicas y didácticas en el PEI y en el mismo quehacer en el aula.
 - Promover desde la institución el reconocimiento de las necesidades del saber ancestral y cultural por parte de los estudiantes, esto con el propósito de no olvidar lo nuestro y por el contrario traerla desde bases no improvisadas al aula por el contrario, permitir que el estudiante explore desde su realidad y con seriedad todo el legado cultural que está a su alrededor y esto debe permitirse desde razones pedagógicas y didácticas insertas en el PEI.
 - Fortalecer el trabajo en equipo, revisar con seriedad los fundamentos sociológicos, filosóficos, pedagógicos y antropológicos plasmados en el PEI de la institución y desde esa búsqueda, contextualizar a Guamal desde sus orígenes y

que esto sirva de herramienta para empezar en aula a comprender por qué y él cómo del origen de este contexto estudiado desde sus muchas manifestaciones.

- Realizar propuesta de inclusión de las demás instituciones y desde sus particularidades a la búsqueda de una fundamentación de los PEI desde los aspectos señalados, la cual fije una identidad propia de la cultura guamalera y sus manifestaciones históricas y actuales.
- Desde el mejoramiento de la comprensión lectora:
 - Desde los antecedentes fijados en la investigación con respecto a los resultados de los estudiantes en lo referentes a las pruebas externas e internas (SABER, Simulacros) y en particular a los resultados en las competencias lectoras, vale la pena recomendar que la tradición oral y escrita como lo propositivo de esta investigación, abre el camino a una nueva forma aplicación de la cultura local en ese mejoramiento de la capacidad lectora.
 - Rediseñar las formas de afrontar las semanas institucionales o las reuniones de equipos pedagógicos, es recomendable proponer nuevas estructuras en muchos aspectos una de ellas diseñar una propuesta institucional sobre como el camino de la tradición oral y escrita entra al aula para mejorar no solo las competencias lectoras sino a la producción de textos.
 - Proponer nuevas actividades desde lo semántico, lo pragmático y sintáctico desde un trabajo colectivo docentes con la guía surgida en esta investigación con respecto a los diseños de talleres, donde la tradición sea esa fuente de mejoramiento de las capacidades lectoras y escriturales de los estudiantes, en razón a esto girar la mirada hacia la búsqueda de un estudiante más competente y comprometido con su entorno.

- Desde la proyección a la comunidad y los entes representativos del municipio y el departamento.
 - Precisar búsquedas institucionales y en los entes administrativos del municipio de Guamal, para que se propicie apoyo a la investigación no solo de aula sino a nivel general sobre las manifestaciones culturales del contexto guamalero y realizar una recopilación seria de ese legado.
 - Realizar gestiones a nivel del departamento para que estos nuevos referentes investigativos y pedagógico tengan el apoyo suficiente por parte de la gobernación o su secretaria de educación donde se siga utilizando esa tradición oral y escrita, fundamentar una política educativa de promoción y sostenimiento de proyectos ligados con la investigación del contexto cultural del Magdalena y su vinculación directa en el aula.

Referencias.

- Álvarez, G. (2012) Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación. Tesis final de posgrado. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.
- Álvarez, L. & Jugerson, G. (2003). *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*. Editorial Paidós Mexicana: México.
- Arias, C. & Restrepo, M. (2009). La investigación-acción en educación: un camino hacia el desarrollo profesional y la autonomía. Ikala, *Revista de lenguaje y cultura*, 14(22), 109-122.
- Baena, L. (1992). Lenguaje: comunicación y significación. Recuperado de: <http://bibliotecadigital.univalle.edu.co/bitstream/10893/2728/1/Lenguaje31,p.1-23,2003.pdf>
- Balcázar, F. (2003). Investigación acción participativa: Aspectos conceptuales y dificultades de implementación. *Fundamentos en humanidades*, 4(7-8), 59-77.
- Baquero, M., & De la Hoz, S. (2010). Cultura y tradición en el Caribe colombiano. Editorial Uninorte, Barranquilla, Colombia
- Berumen, L. & Kuerten, P. (2016). La investigación cualitativa desde la perspectiva epistemológica. Recuperado de: http://tecnociencia.uach.mx/numeros/v10n3/Data/La_investigacion_cualitativa_desde_la_perspectiva_epistemologica.pdf
- Bogoya, D. (2000). *Competencias y proyecto pedagógico*. Universidad Nacional de Colombia.
- Blanco, A. (2009). *Desarrollo y evaluación de competencias en educación superior*. Madrid: Narcea.
- Fals, O. (1979). *Mompox y Loba: Historia doble de la costa*. Bogotá, Colombia: Carlos Valencia Editores.
- Borja, A. (2007). *Estrategias materiales y recursos para la traducción jurídica inglés-español*. Madrid: Edelsa.
- Borjas, B. (2007). Lenguaje y Pensamiento. Ed. IESALC UNESCO. Caracas - Venezuela
- Carrasco, A. (2001). La comprensión de lectura en alumnos de 5º y 6º grados de primaria en México. Prácticas culturales y entornos determinantes en la

- formación de lectores estratégicos. Tesis de doctorado. Universidad Autónoma de Aguascalientes. Mexico.
- Cassany, D. (2008). Metodología para trabajar con géneros discursivos. Jornadas sobre lenguajes de especialidad y terminología. Recuperado de:
https://repositori.upf.edu/bitstream/handle/10230/21506/Cassany_LIBURUAehuei08-02.pdf?sequence=1
- Colmenares, A. & Piñero, M. (2008). La investigación acción. Una herramienta metodológica heurística para la comprensión y transformación de realidades y prácticas socio-educativas. *Laurus*, 14(27), 96-114.
- Chomsky, A. N. (1966). Lingüística cartesiana. Ed. Gredos, Madrid, 1991.
- De Educación, L. (1994). Ley 115 de 1994. Constitución Política de Colombia
- Delors, J. (1994). Los cuatro pilares de la Educación. La Educación encierra un tesoro. Informe a la UNESCO de la Comisión internacional sobre la educación para el siglo XXI. España: Santillana/UNESCO. 91-103.
- De Olivera, G. (2015). Investigación Acción Participativa una alternativa para la epistemología social en Latinoamérica. *Revista de investigación* 39(86) ,12-281.
- Duque. C. Ortiz, Sosa. E & Bastidas. C. Ortiz, Sosa. E & Bastidas. F (2012). La lectura como valor para la construcción del lector competente. *Revista Perfiles y Perspectiva*. pp 107-113 / Vol. 11 No. 1 / enero - junio de 2012
- Freire, P. (1987). *La educación como práctica de la libertad*. Ed. CEDALEC: Buenos Aires.
- Freire, P. (1998). *Pedagogía del oprimido* Ed. Siglo XXI: Montevideo, Uruguay.
- Grabe, W. (2009). Reading in a second language: moving from theory to practice. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gadamer, G. (1993). Verdad y Método. Quinta edición. Ediciones Sígueme – Salamanca - España
- Gadamer, G. (1970). Lenguaje y comprensión.
- Habermas, J. (1989) El discurso Filosófico de la Modernidad. Ed. Taurus, Madrid – España.
- Hernández, R. Fernández, C. & Baptista L. (2014). *Metodología de la investigación*. Mc Graw Hill. México.

- Kuek, S. (2015) El cuento de tradición oral y su didáctica en el aula de español como lengua extranjera (ELE). Tesis Doctoral – Universidad de Valencia, Valencia España.
- Piaget, (2006) Pláticas sobre la teoría de la inteligencia. Revista de Investigación Educativa. Núm. 2 Enero – Junio. Instituto de investigación en educación. Veracruz – México.
- PlucKrose, H. (1996) Enseñanza y Aprendizaje de la Historia, Madrid: ministerio de educación y ciencia y ediciones Morata, s, página 21
- Jiménez, E. (2014). Compresión lectora Vs Competencias Lectoras. Editorial ISLL: España.
- León, A. (2007). Qué es la educación? *Revista Educare*. 11(39). 59-66.
- Martínez, F. & Aznar, M. (2014). La Metodología de Resolución de Problemas como Investigación (MRPI): una propuesta indagativa para desarrollar la competencia científica en alumnos que cursan un programa de diversificación. *Revista de investigación y experiencias didácticas*, 32(3), 469-492.
- Mendoza, C. (2005). Tradición Oral Aporte de saberes a la Educación y Cultura en el Departamento del Atlántico. *Revista Electrónica De Educación, Formación Y Pedagogía*. 30(1). 21-32.
- Mondaca, C., & Quintana, L. (2012). Cultura latinoamericana y comprensión lectora: comentario y análisis de texto como recurso pedagógico. *Teoría de la Educación. Educación y Cultura en la Sociedad de la Información*. 13(3). 49-66.
- Morales, R. D. y Bojacá, B. L. (2000). Maestros y concepciones sobre lenguaje. Bogotá: Universidad Francisco José de Caldas.
- Morales, R. y Bojacá, B. (2002). Qué hacemos los maestros cuando hablamos en el aula? Concepciones sobre la enseñanza de la lengua. Universidad Distrital, Bogotá.
- Moreno, O. (2007) Identidad cultural un concepto que evoluciona. Revista opera N° 7, año 2007. Universidad Externado de Colombia. 69-84
- Obeso, C. (1988) Cantos populares de mi tierra. Editorial, Arango Editores-El ancora editores. Bogotá.
- Ramírez, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 10(2), 129-143.
- Rangel, G. (1947) El país de Pocabuy. Editorial Kelly. Bogotá

Rojas, M. (2007), Identidad y Cultura, Revista EDUCERE. Volumen 8 núm.27 pp. 489-496.

Riveros, L. (2016). Tradición oral colombiana y desarrollo de la lengua oral en grado transición: proyecto de aula (Doctoral dissertation). Universidad Nacional de Colombia-Sede Bogotá.

Rodríguez-Cruz, Juan, Córdova-Martínez, C. (2011). Modelo pedagógico para la instrumentación de la identidad cultural campesina en las Secundarias Básicas Suburbana. *Ciencias Holguín*, 17(4). 51-69.

Rojas, M, (2007), Identidad y Cultura. *Revista Educere*. 8(27). 21.36.

Sapir, E. (2004). *El Lenguaje*. Fondo de Cultura Económica: México.

Quintanar, J, (1998). La tradición oral como manifestación cultural vigente. *Fundalectura*, México

Vasina, J. (1966) La Tradición Oral. Ed. Alcana – Libros. Madrid, España

ANEXOS

Anexo 1. Formato de Diario de Campo

Nombre del Observador	
Fecha:	Campo de Acción
Lugar:	
Tipo De Actividad:	
Objetivo:	
Descripción de la Actividad:	
Experiencia Adquirida:	
Reflexión:	

Anexo 2. Fotos

Institución Objetivo Nuestra Señora del Carmen



Anexo 3: Fotos

Entrevista Semiestructurada a Docentes.





Anexo 3: Fotos Grupo de Discusión



Anexo 4. Esquema de taller sugerido grupo de discusión

Protocolo de Taller			
Nombre del Taller. LOS GÉNEROS LITERARIOS DESDE MI PUEBLO			
<p>Objetivo:</p> <p>Describir las principales características del texto dado, Inteligentes pero sin carácter logran poco.</p>			
<p>Componente evaluado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sintáctico • Semántico 	Fecha:	Taller N° 1	<p>Ayudas didácticas:</p> <p>Video beem, pc</p> <p>Fotocopias</p>
<p>Competencia: COMUNICATIVA (Proceso de lectura)</p> <p>Identifico en la tradición oral el origen de los géneros literarios fundamentales: lírico, narrativo y dramático.</p> <p>RAZÓN DEL ESTANDAR: Reconozco la tradición oral como fuente de la conformación y desarrollo de la literatura.</p>			
<p>A. TEXTURA DE INICIACIÓN</p> <p>Introducción</p> <p>El docente orientador hace un recuento sobre que se conoce como género literario y para darle más énfasis colocara el siguiente ejemplo:</p> <p>Cantemos una composición guamalera.</p> <p>Vamos a escribirla:</p> <p>Qué bonita está la noche, radiante como ninguna. Con sus luceros brillantes, con el fulgor de la luna con la luz del caminante, que va buscando fortuna.</p>			

Adiós, adiós corazón
adiós, adiós mi ilusión.

Esta noche me recuerda, la noche que me quisiste.
Que tantos besos te dí, que tantos besos me diste
después ya nunca te ví, y me quedé solo y triste.

Adiós, adiós corazón
adiós, adiós mi ilusión.

Julio Erazo Cuevas (Compositor guamalero)

Inicio de clase

VAMOS A OIRLA

En esta parte se colocara la canción de Julio Erazo para su análisis lírico como género.



- Se les presentará a través del video beem,

Vamos a catarla.

Sera el momento primordial en esta fase dónde el estudiante distinga los matices y las terminaciones silábicas de la canción

a. **Presentación de la temática trabajar:**

Basados en la canción hagamos un recorrido por los géneros literarios:

- ¿Cuáles son los géneros literarios?

- ¿Qué rasgos de los géneros literarios encuentras en la canción de Julio Erazo?

- En el Género Lírico y el narrativo hay una enorme diferencia. Según tu análisis

¿Cuáles son? ¿Qué diferencias

<p>Los Textos Literarios</p> <p>Son aquellos especialmente escritos para producir emociones y sentimientos en los lectores. Estas obras se clasifican en tres grandes grupos o géneros:</p> <p>NARRATIVO LÍRICO DRAMÁTICO</p> <p>Género Poético o Lírico</p> <p>Textos que expresan sentimientos, emociones y pensamientos. Generalmente están escritas en verso y estrofas hechas por un poeta.</p> <p>Algunos Textos Líricos son:</p> <p>Los Poemas Las Poesías Los Acrósticos Las Canciones</p> <p>Género Narrativo</p> <p>Presenta las acciones de los personajes dentro de un ambiente. Están escritas en párrafo por un Narrador.</p> <p>Algunos Textos Narrativos son:</p> <p>La Fábula La Leyenda El Cuento El Mito</p> <p>Género Dramático O Teatral</p> <p>Presenta las acciones de los personajes en un ambiente específico a través del diálogo entre los mismos. Se escribe especialmente para ser representada ante el público en forma de guiones por un Dramaturgo.</p> <p>Algunos Textos Dramáticos son:</p> <p>Obras de teatro Los Monólogos</p>	<p>encuentras entre la forma de escribir del Maestro julio con la leyenda origen del sol?</p>
Desarrollo de la clase	
<p>EL ESPANTO DEL CAMINO DE JUAN GRANDE.</p> <p>A principio del siglo pasado, los habitantes de Guamal que tenían sus fincas, a orillas del caño Grande de Guamal, y les tocaba coger el camino de Juan Grande, muchos sentían recelos y</p>	<p>B. TEXTURA DE FIJACIÓN DE CONCEPTOS.</p> <p>Si hacemos un recorrido por la canción del maestro Julio, vemos unos aspectos que no acercan a comprender que el hombre escribe y canta para expresar sus sentimientos. Pero existen otros ejemplos de nuestro pueblo que nos ayuda a comprender:</p>

<p>miedo por no encontrarse con una aparición que salía junto a un jobo grueso y vejestorio que a muchos se le presento y los puso en aprietos.</p> <p>Una vez iba para Sitio Nuevo don Santos Moreno, montando su caballo pero iba un poco calamocano cuando al llegar el sitio del jobo se le apareció un hombre con ganas de cogerle la rienda del caballo, éste se espanto y se arrió a correr pero el fantasma iba pie con pie con el caballo, entonces don Santos se acordó que llevaba un revólver en el cinto lo sacó y le hizo tres disparos al fantasma y dicen que desde esa noche no se ha vuelto a ver más. En ocasión anterior el seños del Valle fue víctima pero él no pudo pasar y se regreso con un miedo escalofriante.</p> <p>Ahora Convirtamos esa Leyenda en un dialogo:</p> <p>Personajes:</p> <p>Santos Moreno</p> <p>Compadre Martín</p> <p>Doña Cleotilde.</p> <p>Compadre Martin: (Con voz de sorpresa) -¡Compadre que le paso! Qué viene con una cara de susto y de miedo.</p> <p>Santos Moreno: - Si supiera compadre, que nunca en mi vida había sentido un susto tan macho cómo este. Que hasta la</p>	<p>Leamos y ¿podrás saber de qué género es?</p> <p>En un conversatorio que será grabado, los estudiantes debatirán y resolverán el interrogante asignado, con la ayuda de un relator socializarán y justificarán sus respuestas de manera puntual.</p>
--	--

<p>borrachera salió asustada.</p> <p>Doña Cleotilde: -Vea, don Santos tómese este vasito con agua para que el susto baje y pueda usted contar con calma lo que paso</p>	
<p>Actividad 2</p> <p>INTERPRETA:</p>	<p>Preguntas de interpretación:</p> <p>En la canción del Maestro Julio Erazo Encontramos componentes que nos indica que ella pertenece al género:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Narrativo b. Lírico c. teatral. <p>ARGUMENTO:</p> <p>¿Qué diferencias encuentras desde lo visto en los Géneros Literarios, entre la canción, el espanto del camino de Juan Grande y el diálogo planteado?</p>